

**STIHL**®

# STIHL BR 350, 430

Instruction Manual  
Notice d'emploi



Ⓞ **Instruction Manual**  
1 - 28

Ⓞ **Notice d'emploi**  
29 - 60

## Contents

Guide to Using this Manual	2
Safety Precautions and Working Techniques	2
Assembling the Unit	7
Adjusting the Throttle Cable	11
Fitting the Harness	11
Fuel	11
Fueling	12
Information Before You Start	14
Starting / Stopping the Engine	14
Operating Instructions	16
Replacing the Air Filter	17
Engine Management	17
Adjusting the Carburetor	18
Spark Plug	19
Engine Running Behavior	20
Storing the Machine	20
Inspections and Maintenance by Dealer	20
Maintenance and Care	21
Main Parts	23
Specifications	25
Maintenance and Repairs	26
Disposal	26
STIHL Limited Emission Control	
Warranty Statement	27

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and trouble-free use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

# STIHL®

BR 350, BR 430

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

## Guide to Using this Manual

### Pictograms

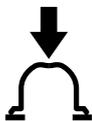
---

The meanings of the pictograms attached to the machine are explained in this manual.

Depending on the model concerned, the following pictograms may be attached to your machine.



Fuel tank; fuel mixture of gasoline and engine oil



Operate manual fuel pump

### Symbols in text

---



#### WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



#### NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

### Engineering improvements

---

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

## Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions must be observed when working with a power tool.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how it is operated or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use this product.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

When the power tool is not in use, put it in a place where it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using your power tool understands the information contained in this manual.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Do not operate your power tool if any of its components are damaged.

Do not use a pressure washer to clean your power tool. The solid jet of water may damage parts of the power tool.

### **Accessories and replacement parts**

Only use parts and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

### **Physical Condition**

To operate this power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Persons with pacemakers only: The ignition system of your power tool produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce health risks, STIHL recommends that persons with pacemakers consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this power tool.

Do not operate the sprayer if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

### **Intended Use**

The blower is designed for blow-sweeping leaves, grass, paper and similar materials, e.g. in gardens, sports stadiums, car parks and driveways. It is also suitable for blow-sweeping forest paths.

Do not blow-sweep hazardous materials.

Do not use the machine for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the machine. Never attempt to modify the product in any way since this may result in accidents or damage to the product.

### **Clothing and Equipment**

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.



Avoid clothing with loose drawstrings, laces and ribbons, scarves, neckties, jewelry or anything that could be sucked into the air intake in the side and bottom of the machine. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).

Wear sturdy shoes with non-slip soles.



### **WARNING**



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a comfortable and snug fit.

Wear hearing protection, e.g. earplugs or ear muffs.

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

### **Transporting the Power Tool**

Always stop the engine.

Transporting in a vehicle:

- Properly secure your power tool to prevent turnover, fuel spillage and damage.

## Fueling

---



**Gasoline is an extremely flammable fuel.** Keep clear of naked flames. Do not spill any fuel – do not smoke.

Always **shut off the engine** before refueling.

Do not fuel a hot engine – fuel may spill and **cause a fire**.

Always remove the power tool from your back and put it on the ground before refueling. Fuel the machine only when it is standing on the ground.

Open the fuel cap carefully to allow any pressure build-up in the tank to release slowly and avoid fuel spillage.

Fuel your power tool only in well-ventilated areas. If you spill fuel, wipe the machine immediately – if fuel gets on your clothing, change immediately.



Check for leakage. To reduce the **risk of serious or fatal burn injuries**, do not start or run the engine until leak is fixed.

### Screw-type fuel cap



After fueling, tighten down the screw-type fuel cap as securely as possible.

This reduces the risk of unit vibrations causing the fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.

## Before Starting

---

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

- Check the fuel system for leaks, paying special attention to visible parts such as the tank cap, hose connections and the manual fuel pump (on machines so equipped). If there are any leaks or damage, do not start the engine – **risk of fire**. Have your machine repaired by a servicing dealer before using it again.
- Throttle trigger must move freely and spring back to the idle position when released.
- The setting lever must move easily to **STOP** or **0**
- The blower tubes must be properly assembled.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Check that the spark plug boot is secure – a loose boot may cause arcing that could ignite leaking fuel-air mixture **and cause a fire**.
- Never attempt to modify the controls or the safety devices in any way.

- Check condition of blower housing.
- Check condition of harness straps and backpack – replace damaged or worn straps.

A worn blower housing (cracks, nicks, chips) may result in an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the blower housing is damaged, consult your dealer – STIHL recommends you contact a STIHL servicing dealer.

**To reduce the risk of accidents**, do not operate your power tool if it is not properly assembled and in good condition.

For emergencies: Practice quickly opening the fastener on the waist belt, loosening the shoulder straps and setting down the unit.

## Starting the Engine

---

Start the engine at least 3 meters from the fueling spot, outdoors only.

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area – even when starting.

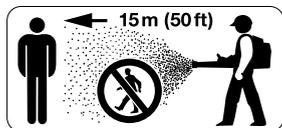
Do not drop start the power tool – start the engine as described in the instruction manual.

Place the power tool on level ground, make sure you have secure footing, hold the power tool securely.

As soon as the engine starts, the air flow may throw small objects (e.g. stones) in your direction.

## During Operation

In the event of impending danger or in an emergency, switch off the engine immediately by moving the setting lever to **STOP** or **0**.



**To reduce the risk of injury from thrown objects**, do not allow any other persons within 15 meters of your own position.

**To reduce the risk of damage to property**, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).



Do not direct the air blast towards bystanders or animals since the air flow can blow small objects at great speed – **risk of injury**.

When blow-sweeping (in open ground and gardens), watch out for small animals to avoid harming them.

Never leave a running machine unattended.

Take special care in slippery conditions – damp, snow, ice, on slopes and uneven ground.

Watch out for obstacles: Be careful of refuse, tree stumps, roots and ditches which could **cause you to trip or stumble**.

Never work on a ladder or any other insecure support.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

**To reduce the risk of accidents**, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.



Your power tool produces **toxic exhaust fumes** as soon as the engine is running. These fumes may be colorless and odorless and contain unburned hydrocarbons and benzol. Never run the engine indoors or in poorly ventilated locations, even if your model is equipped with a catalytic converter.

**To reduce the risk of serious or fatal injury from breathing toxic fumes**, ensure proper ventilation when working in trenches, hollows or other confined locations.

**To reduce the risk of accidents**, stop work immediately in the event of nausea, headache, visual disturbances (e.g. reduced field of vision), problems with hearing, dizziness, deterioration in ability to concentrate. Apart from other possibilities, these symptoms may be caused by an excessively high concentration of exhaust gases in the work area.

**To reduce the risk of fire**, do not smoke while operating or standing near your power tool. Note that combustible fuel vapor may escape from the fuel system.

If dust levels are very high, always wear a suitable respirator.

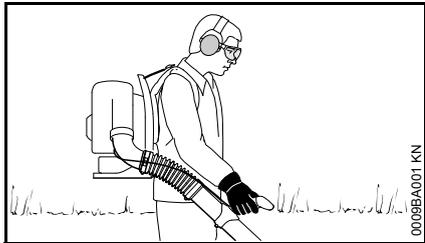
Operate your power tool so that it produces a minimum of noise and emissions – do not run the engine unnecessarily, accelerate the engine only when working.

After finishing work, put the unit down on a level, non-flammable surface. **To reduce the risk of fire**, do not put it down near easily combustible materials (e.g. wood chips, bark, dry grass, fuel).

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Check the fuel system in particular for leaks and make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

## Using the Blower

---



The machine is carried as a backpack. Hold and control the blower tube with your right hand on the control handle.

Walk slowly forwards as you work – observe the nozzle outlet at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling.**

Always shut off the engine before taking the machine off your back.

## Working Technique

---

To minimize blowing time, use a rake and broom to loosen dirt particles before you start blowing.

Recommended working technique to minimize air pollution:

- If necessary, dampen the surface to be cleaned in order to avoid creating too much dust.
- Do not blow particles in the direction of bystanders, in particular in the direction of children, pets, open windows or freshly washed vehicles. Take special care in such situations.
- Remove the blow-swept debris in rubbish bins – do not blow it onto the neighbor's land.

Recommended working technique to minimize noise:

- Operate your power tool at reasonable times only – not early in the morning, late at night or during midday rest periods when people could be disturbed. Observe local rest periods.
- Operate blowers at the lowest engine speed necessary to accomplish the task.
- Check your blower before starting work. Pay special attention to the muffler, air intakes and air filter.

## Vibrations

---

Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (whitefinger disease).

No general recommendation can be given for the length of usage because it depends on several factors.

The period of usage is prolonged by:

- Keeping your hands warm
- Work breaks

The period of usage is shortened by:

- Any personal tendency to suffer from poor circulation (symptoms: frequently cold fingers, itching).
- Low outside temperatures.
- Gripping force (a tight grip hinders circulation).

Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear (e.g. tingling sensation in fingers), seek medical advice.

## Maintenance and Repairs

---

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are

regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of injury, **always shut off the engine** before carrying out any maintenance or repairs or cleaning the machine. – Exception: Carburetor and idle speed adjustments.

Do not turn the engine over on the starter with the spark plug boot or spark plug removed since there is otherwise a **risk of fire** from uncontained sparking.

Do not service or store your machine near open flames.

Check the fuel filler cap for leaks at regular intervals.

Use only a spark plug of the type approved by STIHL and make sure it is in good condition – see "Specifications".

Inspect the ignition lead (insulation in good condition, secure connection).

Check the condition of the muffler.

To reduce the **risk of fire and damage to hearing**, do not operate your machine if the muffler is damaged or missing.

Do not touch a hot muffler since **burn injury** will result.

Vibration behavior is influenced by the condition of the AV elements – check the AV elements at regular intervals.

Shut off the engine before rectifying problems.

**Maintenance, replacement, or repair of the emission control devices and systems may be performed by any nonroad engine repair establishment or individual. However, if you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly or if nonapproved replacement parts were used, STIHL may deny coverage.**

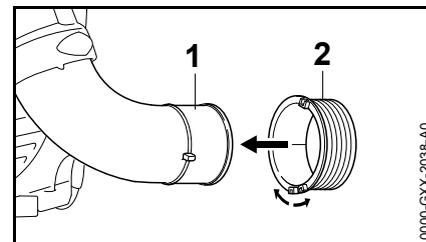
For any maintenance please refer to the maintenance chart and to the warranty statement near the end of the instruction manual.

## Assembling the Unit

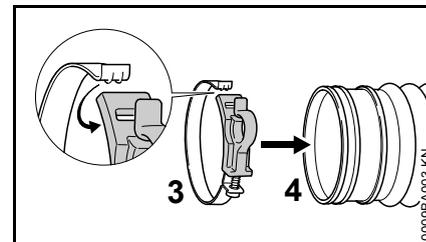
The combination wrench and screwdriver are in the supplied accessory bag.

### BR 350 Blower Tube

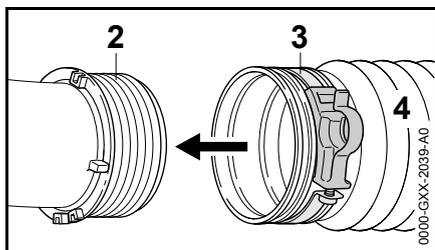
#### Fitting the pleated hose on the elbow



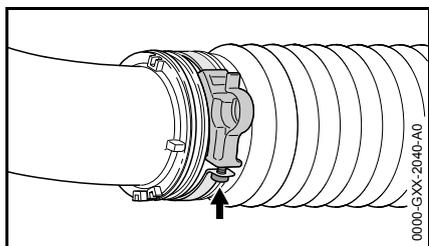
- Ease the slip ring (2) apart and push it over the elbow (1).



- Open the hose clamp (3) and fit it on the pleated hose (4).
- Close the hose clamp (3) – engage tab in recess.

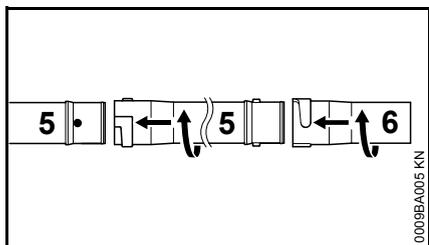


- Push the pleated hose (4) over the slip ring (2) as far as stop.
- Position the hose clamp (3) as shown in the illustration.



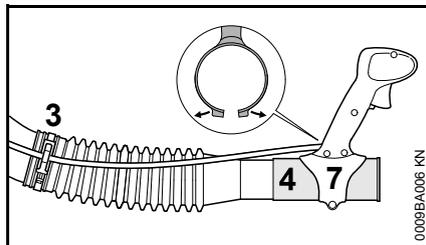
- Tighten down the screw (arrow).

### Mounting the blower tubes and nozzle



- Assemble the blower tubes (5) and nozzle (6).

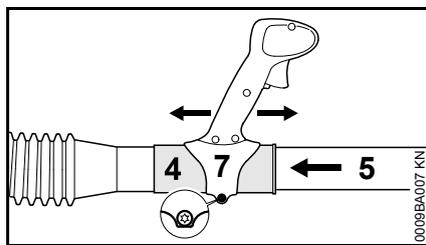
### Mounting the control handle



- Pull the ends of the clamp on the control handle (7) apart and push it over stub of pleated hose (4).
- Attach throttle cable to retainer on the hose clamp (3).

### Adjusting the control handle

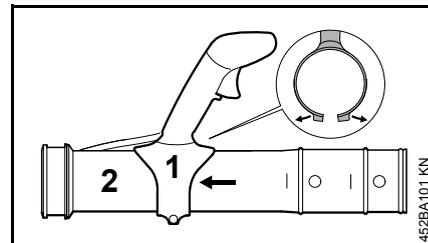
- Put the machine on your back and adjust the harness – see "Fitting the Harness".



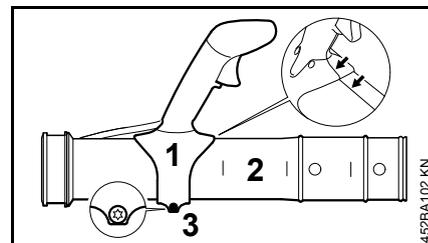
- Push the blower tube (5) into the stub of pleated hose (4) as far as the stop.
- Move the control handle (7) along the tube to the most comfortable position.
- Tighten down the screw in the control handle (7).

### BR 430 Blower Tube

### Mounting the control handle

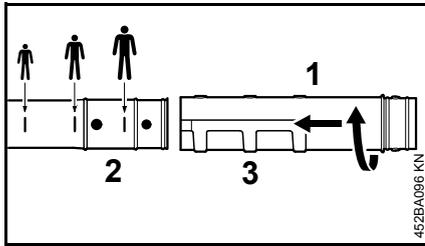


- Pull the two halves of the clamp apart.
- Push the control handle (1) onto the blower tube (2).



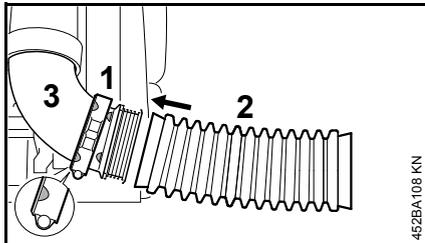
- Line up the control handle (1) with the tube's seam – as shown.
- Secure the control handle (1) with the screw (3) so that it can still be moved on the blower tube (2).

### Mounting the blower tubes

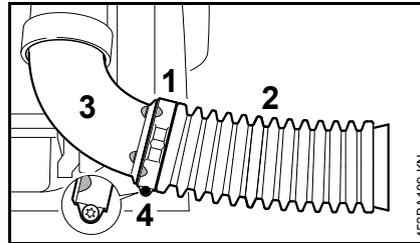


- Depending on your height and reach: Push blower tube (1) up to the appropriate mark on the blower tube (2).
- Rotate the blower tube (1) in the direction of the arrow and engage it in the appropriate slot (3).

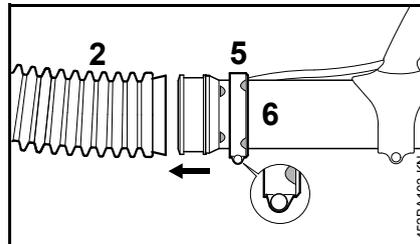
### Mounting the hose clamps and pleated hose



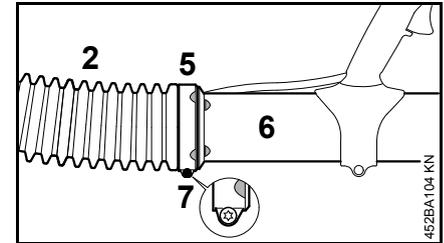
- Push the hose clamp (1) (with retainer for throttle cable) onto the elbow (3) – the positioning marks must face to the left.
- Push the pleated hose (2) over the elbow (3).



- Push the hose clamp (1) onto the pleated hose (2).
- Line up the positioning marks on the hose clamp (1) and elbow (3) – the screw recess facing down.
- Secure the hose clamp (1) with the screw (4).

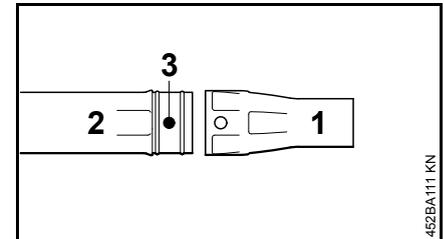


- Push the hose clamp (5) (without retainer for throttle cable) onto the elbow (6) – the positioning marks must face to the right.
- Push the blower tube (6) into the pleated hose (2).



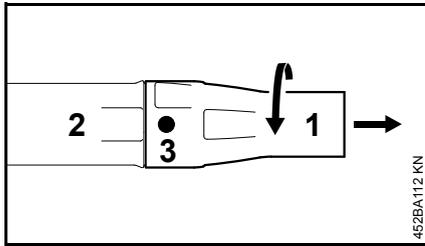
- Push the hose clamp (5) onto the pleated hose (2).
- Line up the hose clamp (5) and blower tube (6) – as shown.
- Secure the hose clamp (5) with the screw (7).

### Mounting the nozzle



- Push the nozzle (1) onto the blower tube (2) and engage it on the lugs (3).

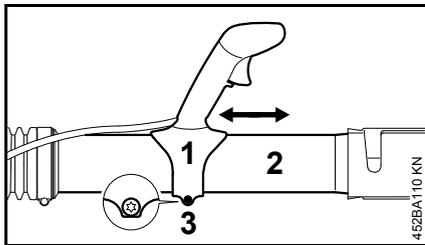
### Removing the nozzle



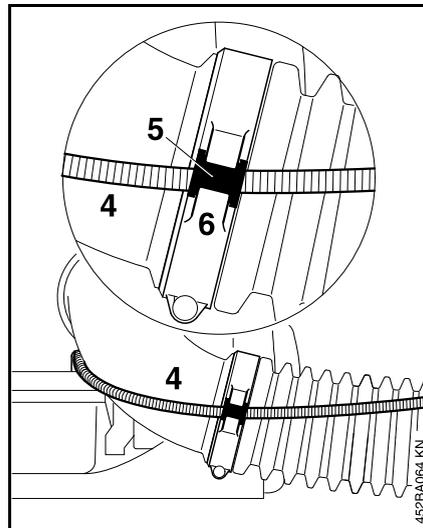
- Rotate the nozzle (1) in the direction of the arrow until the lugs (3) are covered.
- Pull the nozzle (1) off the blower tube (2).

### Adjusting the control handle

- Put the machine on your back and adjust the harness – see "Fitting the Harness".

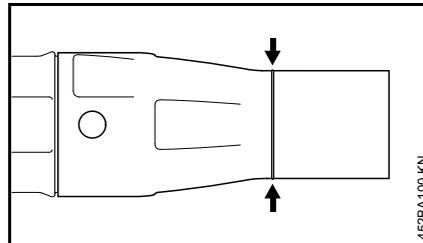


- Move the control handle (1) along the blower tube (2) to the most comfortable position.
- Secure the control handle (1) with the screw (3).



- Engage the throttle cable (4) with sleeve (5) in the retainer (6).

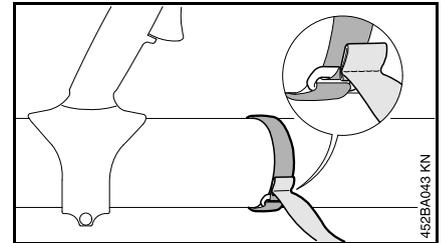
### Wear mark on nozzle



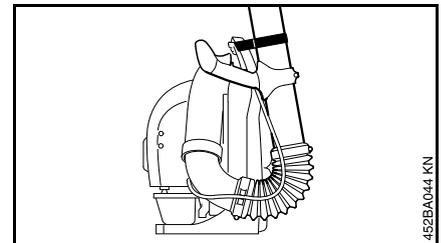
The front end of the nozzle wears away due to abrasive ground contact during operation. The nozzle is subject to normal wear and tear and must be replaced when the wear mark is reached.

### Fitting the transport aid

When storing or transporting the machine:



- Secure the hook and loop fastener to the blower tube – pull the flap through the buckle.

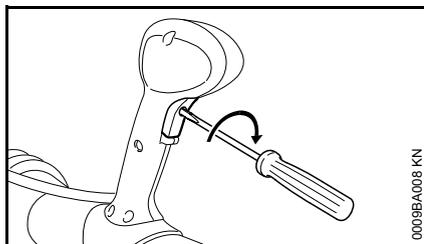


- Secure the blower tube to the handle on the backplate.

## Adjusting the Throttle Cable

It may be necessary to correct the adjustment of the throttle cable after assembling the machine or after a prolonged period of operation.

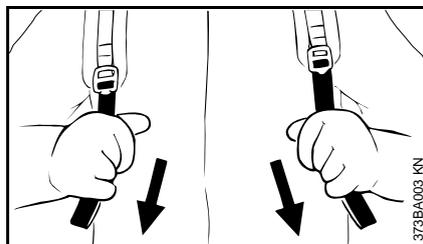
Adjust the throttle cable only when the unit is completely and properly assembled.



- Set throttle trigger to the full throttle position – as far as stop.
- Carefully rotate the screw in the throttle trigger in the direction of the arrow until you feel initial resistance. Then rotate it another full turn.

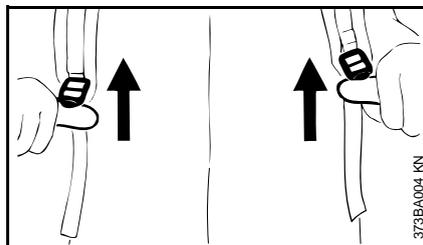
## Fitting the Harness

### Adjusting the Harness



- Pull the ends of the straps downwards to tighten the harness.

### Loosening the Harness



- Lift the tabs of the sliding adjusters.
- Adjust the harness so that the backplate fits snugly and securely against your back.

## Fuel

This engine is certified to operate on unleaded gasoline and with the mix ratio 50:1.

Your engine requires a mixture of high-quality premium gasoline and high-quality two-stroke air-cooled engine oil.

Use premium branded unleaded gasoline with a minimum octane rating of 89 (R+M)/2.

Note: Models equipped with a **catalytic converter** require **unleaded** gasoline. A few tankfuls of leaded gasoline can reduce the efficiency of the catalytic converter by more than 50%.

Fuel with a lower octane rating may result in preignition (causing "pinging") which is accompanied by an increase in engine temperature. This, in turn, increases the risk of the piston seizure and damage to the engine.

The chemical composition of the fuel is also important. Some fuel additives not only detrimentally affect elastomers (carburetor diaphragms, oil seals, fuel lines etc.), but magnesium castings as well. This could cause running problems or even damage the engine. For this reason it is essential that you use only high-quality fuels!

Fuels with different percentages of ethanol are being offered. Ethanol can affect the running behaviour of the engine and increase the risk of lean seizure.

Gasoline with an ethanol content of more than 10% can cause running problems and major damage in engines with a manually adjustable carburetor and should not be used in such engines.

Engines equipped with M-Tronic can be run on gasoline with an ethanol content of up to 25% (E25).

Use only STIHL two-stroke engine oil or equivalent high-quality two-stroke air-cooled engine oils for mixing.

We recommend STIHL 50:1 two-stroke engine oil since it is specially formulated for use in STIHL engines.

To ensure the maximum performance of your STIHL engine, use a high quality 2-cycle engine oil. To help your engine run cleaner and reduce harmful carbon deposits, STIHL recommends using STIHL HP Ultra 2-cycle engine oil or ask your dealer for an equivalent fully synthetic 2-cycle engine oil.

To meet the requirements of EPA and CARB we recommend to use STIHL HP Ultra oil.

Do not use BIA or TCW (two-stroke water cooled) mix oils!

Use only **STIHL 50:1 heavy-duty engine oil** or an equivalent quality two-stroke engine oil for the fuel mix in models equipped with a **catalytic converter**.

Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapour.

The canister should be kept tightly closed in order to avoid any moisture getting into the mixture.

The fuel tank and the canister in which fuel mix is stored should be cleaned from time to time.

### Fuel mix ratio

Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 30 days of storage. Store in approved safety fuel-canisters only. When mixing, pour oil into the canister first, and then add gasoline.

### Examples

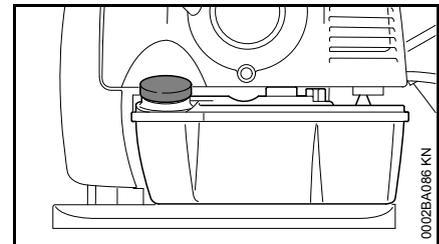
Gasoline	Oil (STIHL 50:1 or equivalent high-quality oils)	
liters	liters	(ml)
1	0.02	(20)
5	0.10	(100)
10	0.20	(200)
15	0.30	(300)
20	0.40	(400)
25	0.50	(500)

Dispose of empty mixing-oil canisters only at authorized disposal locations.

## Fueling

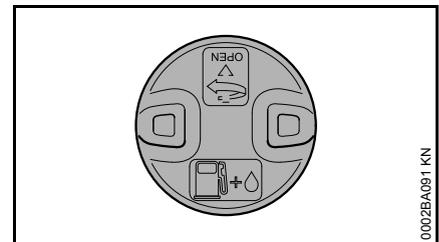


### Preparations

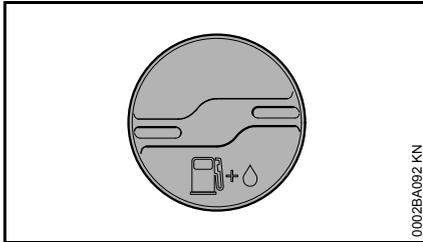


- Before fueling, clean the filler cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the tank.
- Position the machine so that the filler cap faces up.

Your power tool comes standard with either a screw-type or bayonet-type fuel cap.



Bayonet fuel cap



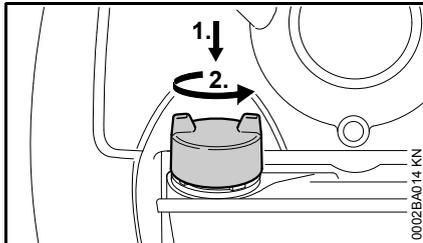
Screw-type tank cap

### Opening the bayonet-type fuel cap



#### WARNING

Never use a tool to open the bayonet-type fuel cap. This may damage the cap and cause fuel leakage.

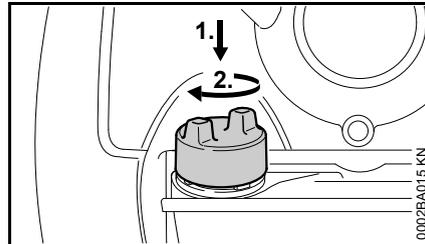


- Press the bayonet-type fuel cap down as far as stop, turn it counterclockwise (about 1/8 turn) and remove.

### Filling up with fuel

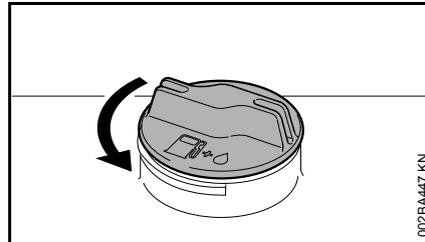
Take care not to spill fuel while fueling and do not overfill the tank. STIHL recommends you use the STIHL filler nozzle for fuel (special accessory).

### Closing the bayonet-type fuel cap



- Place the cap on the tank opening and turn it until it slips into position.
- Press the fuel cap down by hand as far as stop and turn it clockwise (about 1/8 turn) until it engages.

### Opening screw-type tank cap

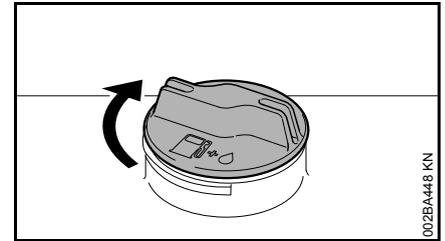


- Turn the cap counterclockwise until it can be removed from the tank opening.
- Remove the cap.

### Filling up with fuel

Take care not to spill fuel while fueling and do not overfill the tank. STIHL recommends you use the STIHL filler nozzle (special accessory).

### Closing screw-type tank cap



- Place the cap in the opening.
- Turn the cap clockwise as far as stop and tighten it down as firmly as possible by hand.

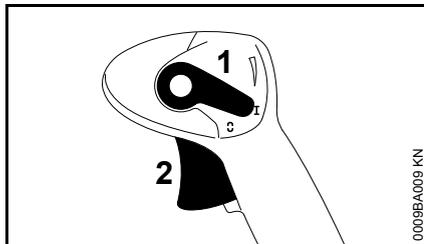
## Information Before You Start



With the engine stopped and before starting, check the air intakes between the backplate and powerhead for blockages and clean if necessary.

### Functions of setting lever

The power tool is equipped with different types of control handle.



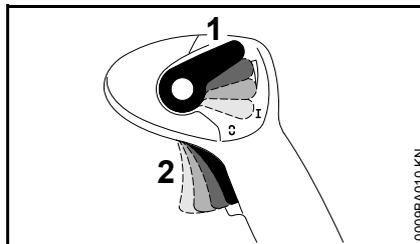
#### Run position I

Engine runs or is ready to start. Throttle trigger (2) can be moved to any position.

#### Switch off engine ☺

Ignition is interrupted, engine stops. The setting lever (1) is not locked in this position. It springs back to the run position I. The ignition is again ready for operation.

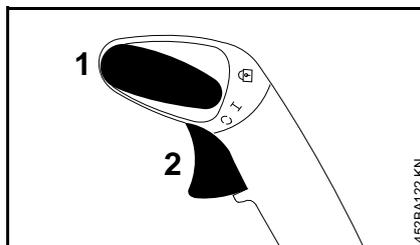
### Fixed throttle



The throttle trigger (2) can be locked in any position:

To disengage the lock:

- Return the setting lever (1) to the run position I.



#### Run position I

Engine runs or is ready to start. Throttle trigger (2) can be moved to any position.

#### Switch off engine ☺

Ignition is interrupted, engine stops. The setting lever (1) is not locked in this position. It springs back to the run position I. The ignition is again ready for operation.

#### Lock position 🗑

The throttle trigger (2) can be locked in three positions: 1/3 throttle, 2/3 throttle and full throttle. To disengage the lock, move the setting lever (1) back to the normal run position I.

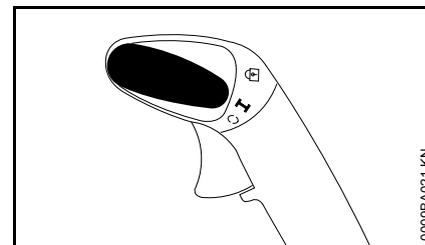
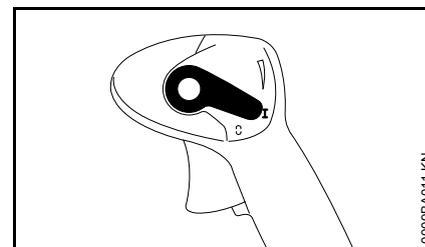
## Starting / Stopping the Engine

### Starting the Engine

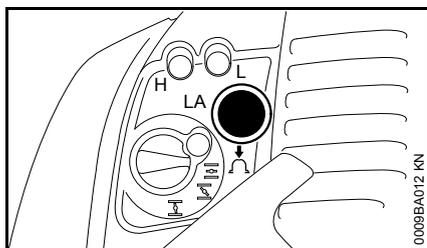
- Observe safety precautions.



Start your unit on a clean, dust-free surface only to ensure that no dust is sucked in.

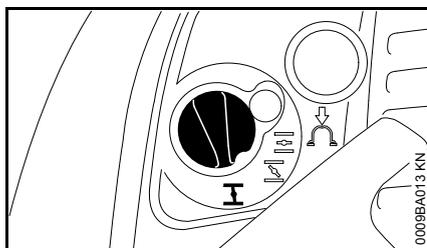


- The setting lever must be on I



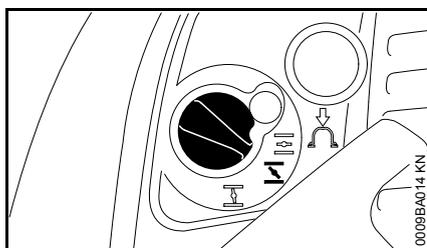
- Press the fuel pump bulb at least eight times – even if the bulb is filled with fuel.

#### Cold engine (cold start)



- Push the choke knob in and turn it to **I**.

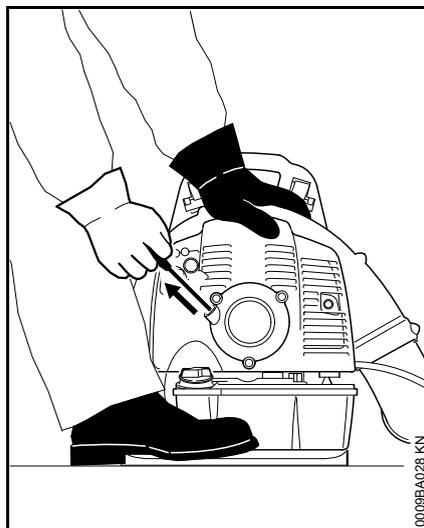
#### Warm engine (warm start)



- Push the choke knob in and turn it to **II**.

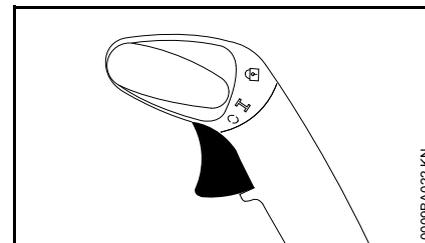
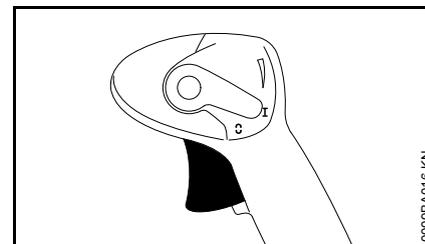
Also use this setting if the engine has been running but is still cold.

#### Cranking

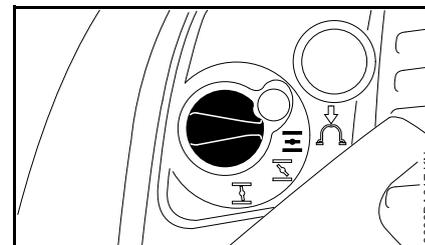


- Place the unit securely on the ground and make sure that bystanders are well clear of the nozzle outlet.
- Make sure you have a firm footing: Hold the unit with your left hand on the housing and put one foot against the base plate to prevent it slipping.
- Pull the starter grip slowly with your right hand until you feel it engage and then give it a brisk strong pull. Do not pull out the starter rope to full length – **it might otherwise break**.
- Do not let the starter grip snap back. Guide it slowly back into the housing so that the starter rope can rewind properly.
- Continue cranking until the engine runs.

#### As soon as the engine runs



- Operate the throttle trigger.

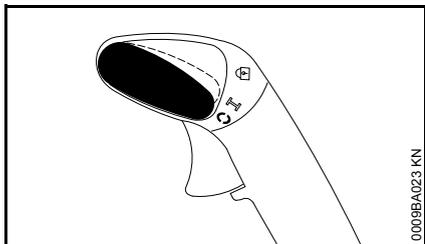
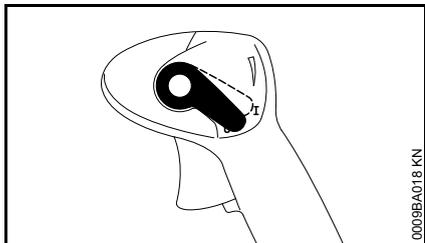


- Choke knob automatically returns to the run position **II** when the throttle trigger is operated.

#### At very low outside temperatures

- Open throttle slightly – warm up the engine for a short period.

## Stopping the Engine



- Move the setting lever in the direction of ↺ – the engine stops – the setting lever springs back to the on position.

## Other Hints on Starting

### Engine stalls in cold start position or under acceleration

- Move the choke knob to  and continue cranking until the engine runs.

### Engine does not start in warm start position

- Move the choke knob to  and continue cranking until the engine runs.

### If the engine does not start

- Check that all settings are correct.
- Check that there is fuel in the tank and refuel if necessary.
- Check that the spark plug boot is properly connected.
- Repeat the starting procedure.

### Fuel tank run until completely dry

- After refueling, press the manual fuel pump bulb at least five times – even if the bulb is filled with fuel.
- Set the choke knob according to engine temperature.
- Start the engine.

## Operating Instructions

### During Operation

After a long period of full throttle operation, allow the engine to run for a short while at idle speed so that engine heat can be dissipated by the flow of cooling air. This helps protect engine-mounted components (ignition, carburetor) from thermal overload.

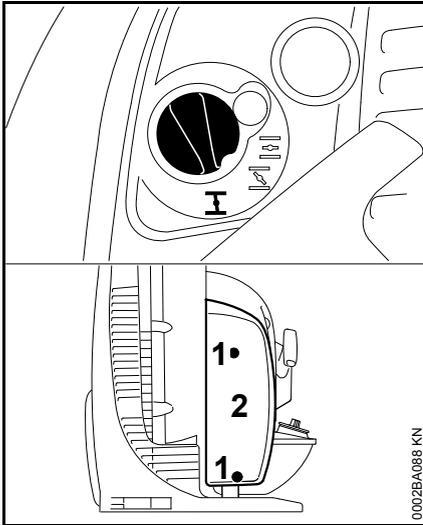
### After Finishing Work

Storing for a short period: Wait for the engine to cool down. Keep the machine in a dry place, well away from sources of ignition, until you need it again. For longer out-of-service periods – see "Storing the Machine".

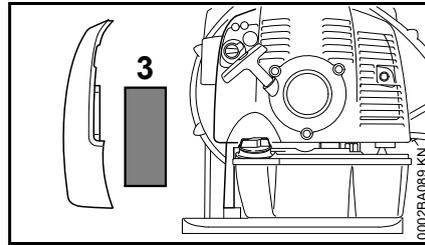
## Replacing the Air Filter

Dirty air filters reduce engine power, increase fuel consumption and make starting more difficult.

**If there is a noticeable loss of engine power**



- Turn the choke knob to **I** .
- Loosen the screws (1).
- Remove the filter cover (2).



- Remove the filter element (3).
- Replace dirty or damaged filters.
- Fit the new filter in the filter housing.
- Fit the filter cover.
- Fit the screws and tighten them down firmly.

## Engine Management

Exhaust emissions are controlled by the design of the engine and components (e.g. carburation, ignition, timing and valve or port timing).

## Adjusting the Carburetor

### General Information

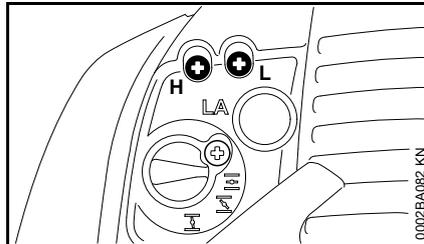
The carburetor comes from the factory with a standard setting.

This setting provides an optimum fuel-air mixture under most operating conditions.

### Preparations

- Shut off the engine.
- Check the air filter and clean or replace if necessary.
- Check that the throttle cable is properly adjusted – readjust if necessary – see chapter on "Adjusting the Throttle Cable".
- Check the spark arresting screen (not in all models, country-specific) in the muffler and clean or replace if necessary.

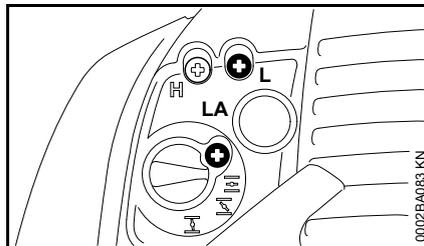
### Standard Setting



- Turn high speed screw (H) counterclockwise as far as stop (no more than 3/4 turn).
- Turn the low speed screw (L) clockwise as far as stop, then turn it back 3/4 turn.

### Adjusting Idle Speed

- Carry out the standard setting.
- Start and warm up the engine.



### Engine stops while idling

- Turn the idle speed screw (LA) slowly clockwise until the engine runs smoothly.

**Erratic idling behavior, engine stops even though setting of LA screw has been corrected, poor acceleration**

Idle setting is too lean

- Turn the low speed screw (L) counterclockwise, no further than stop, until the engine runs and accelerates smoothly.

### Erratic idling behavior

Idle setting is too rich

- Turn the low speed screw (L) clockwise, no further than stop, until the engine runs and accelerates smoothly.

It is usually necessary to change the setting of the idle speed screw (LA) after every correction to the low speed screw (L).

### Fine Tuning for Operation at High Altitude

A slight correction of the setting may be necessary if the engine does not run satisfactorily:

- Carry out the standard setting.
- Warm up the engine.
- Turn high speed screw (H) slightly clockwise (leaner) – no further than stop.



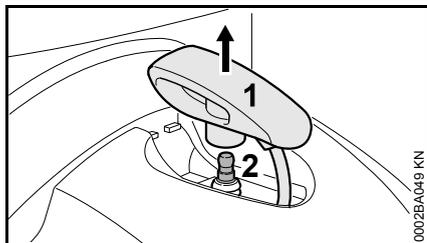
After returning from high altitude, reset the carburetor to the standard setting.

If the setting is too lean there is a risk of engine damage due to insufficient lubrication and overheating.

## Spark Plug

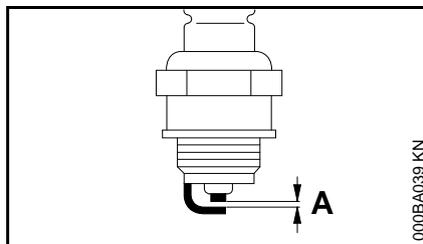
- If the engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idle speed, first check the spark plug.
- Fit a new spark plug after about 100 operating hours – or sooner if the electrodes are badly eroded. Install only suppressed spark plugs of the type approved by STIHL – see "Specifications".

### Removing the spark plug



- Pull off the spark plug boot (1) vertically.
- Unscrew the spark plug (2).

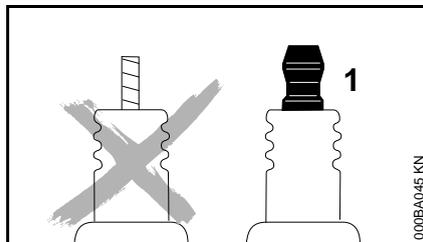
### Checking the Spark Plug



- Clean dirty spark plug.
- Check electrode gap (A) and readjust if necessary – see "Specifications".
- Rectify the problems which have caused fouling of the spark plug.

Possible causes are:

- Too much oil in fuel mix.
- Dirty air filter.
- Unfavorable running conditions.



### WARNING

Arcing may occur if the adapter nut (1) is loose or missing. Working in an easily combustible or explosive atmosphere may cause a fire or an explosion. This can result in serious injuries or damage to property.

- Use resistor type spark plugs with a properly tightened adapter nut.

### Installing the spark plug

- Screw home the spark plug, fit the boot and press it down firmly.

## Engine Running Behavior

If engine running behavior is unsatisfactory even though the air filter is clean and the carburetor is properly adjusted, the cause may be the muffler.

Have the muffler checked for contamination (carbonization) by your servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer.

## Storing the Machine

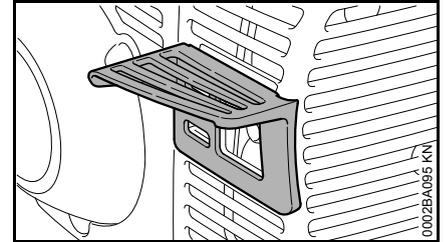
For periods of 3 months or longer

- Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area.
- Dispose of fuel properly in accordance with local environmental requirements.
- Run the engine until the carburetor is dry – this helps prevent the carburetor diaphragms sticking together.
- Thoroughly clean the machine – pay special attention to the cylinder fins and air filter.
- Store the machine in a dry, high or locked location, – out of the reach of children and other unauthorized persons.

## Inspections and Maintenance by Dealer

### Spark Arrestor in Muffler and Spacer

- If the engine is down on power, have the spark arrestor in the muffler checked.



- Check spacer for damage.
- Have damaged spacer replaced immediately.

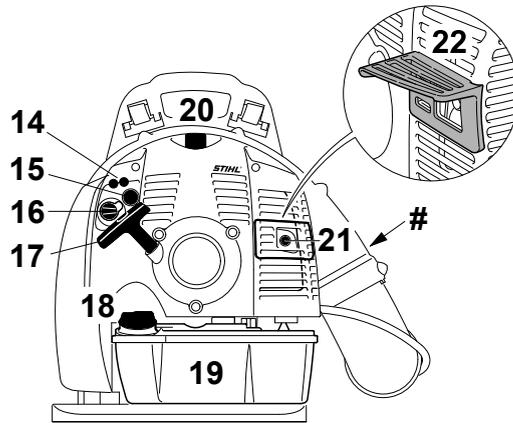
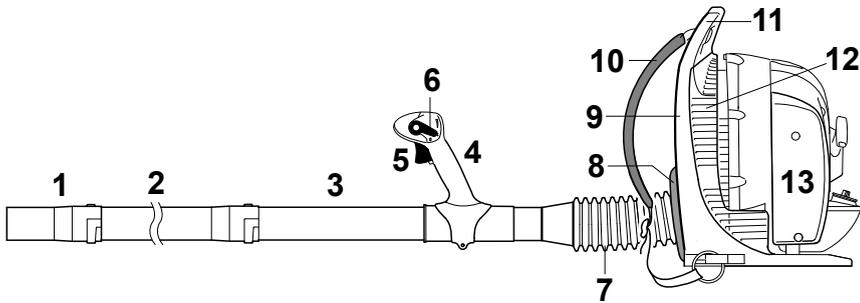
## Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
Complete machine	Visual inspection (condition, leaks)	X		X						
	Clean		X							
Control handle	Check operation	X		X						
Air filter	Clean							X		
	Replace								X	
Manual fuel pump (if fitted)	Check	X								
	Have repaired by servicing dealer <sup>1)</sup>								X	
Pickup body in fuel tank	Have checked by servicing dealer <sup>1)</sup>							X		
	Have replaced by servicing dealer <sup>1)</sup>						X			X
Fuel tank	Clean					X				
Carburetor	Check idle adjustment	X		X						
	Readjust idle									X
Spark plug	Readjust electrode gap							X		
	Replace after every 100 operating hours									
Cooling inlets	Visual inspection		X							
	Clean									X
Spark arresting screen in muffler	Check									X
	Have cleaned or replaced by servicing dealer <sup>1)</sup>							X		
Spacer	Check	X								
	Have replaced by servicing dealer <sup>1)</sup>	X						X		
All accessible screws and nuts (not adjusting screws)	Retighten									X
Anti-vibration elements	Check	X						X		X
	Have replaced by servicing dealer <sup>1)</sup>								X	

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
Blower air intake screen	Check	X		X						
	Clean									X
Throttle cable	Adjust									X
Safety labels	Replace								X	
<sup>1)</sup> STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.										

## Main Parts

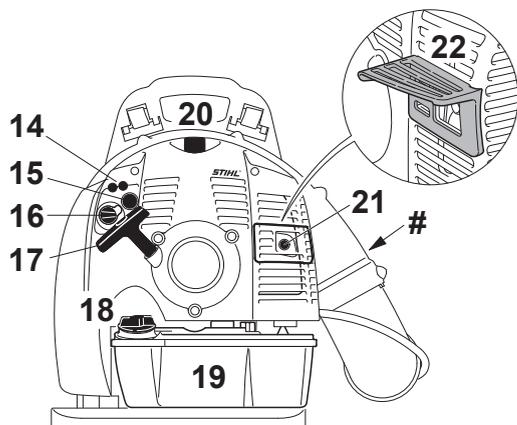
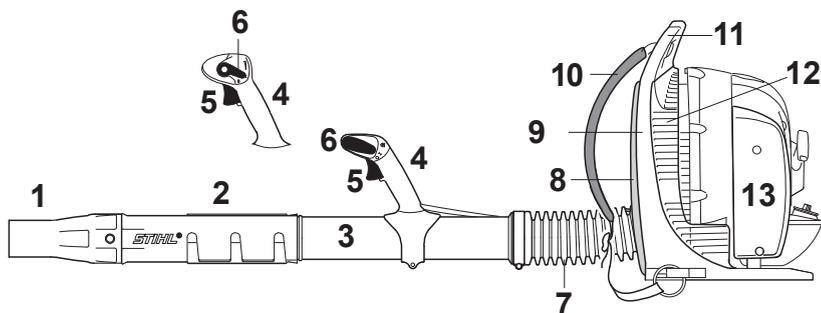
## BR 350



- 1 Straight Nozzle
- 2 Blower Tube
- 3 Blower Tube
- 4 Control Handle
- 5 Throttle Trigger
- 6 Setting Lever
- 7 Pleated Hose
- 8 Back Padding
- 9 Backplate
- 10 Harness
- 11 Carrying Handle
- 12 Intake Screen
- 13 Air Filter Cover
- 14 Carburetor Adjusting Screws
- 15 Manual Fuel Pump
- 16 Choke Knob
- 17 Starter Grip
- 18 Fuel Filler Cap
- 19 Fuel Tank
- 20 Spark Plug Boot
- 21 Muffler (with Spark Arresting Screen)
- 22 Spacer
- # Serial Number

0009BA037 KN

# BR 430



- 1 Straight Nozzle
- 2 Blower Tube
- 3 Blower Tube
- 4 Control Handle
- 5 Throttle Trigger
- 6 Setting Lever
- 7 Pleated Hose
- 8 Back Padding
- 9 Backplate
- 10 Harness
- 11 Carrying Handle
- 12 Intake Screen
- 13 Air Filter Cover
- 14 Carburetor Adjusting Screws
- 15 Manual Fuel Pump
- 16 Choke Knob
- 17 Starter Grip
- 18 Fuel Filler Cap
- 19 Fuel Tank
- 20 Spark Plug Boot
- 21 Muffler (with Spark Arresting Screen)
- 22 Spacer
- # Serial Number

0000-GXXX-0001-A1

## Definitions

---

1. **Straight Nozzle**  
Aims and widens the airstream.
2. **Blower Tube**  
Directs the airstream.
3. **Blower Tube**  
Directs the airstream.
4. **Control Handle**  
Handle on the flexible hose to hold and direct the tube in the required direction. Designed to help protect against static electricity.
5. **Throttle Trigger**  
Controls the speed of the engine.
6. **Setting Lever**  
For run and stop. Sets the throttle to various positions or stops the engine.
7. **Pleated Hose**  
For blowing in the desired direction.
8. **Back Padding**  
Increases carrying comfort.
9. **Backplate**  
Helps protect the back of the user.
10. **Harness**  
For carrying the unit.
11. **Carrying Handle**  
For transporting the unit.
12. **Intake Screen**  
Helps prevent leaves entering intake.
13. **Air Filter Cover**  
Covers and protects the air filter element.
14. **Carburetor Adjusting Screws**  
For tuning the carburetor.
15. **Manual Fuel Pump**  
Provides additional fuel feed for a cold start.
16. **Choke Knob**  
Eases engine starting by enriching mixture.
17. **Starter Grip**  
The grip of the pull starter, for starting the engine.
18. **Fuel Filler Cap**  
For closing the fuel tank.
19. **Fuel Tank**  
For fuel and oil mixture.
20. **Spark Plug Boot**  
Connects the spark plug with the ignition lead.
21. **Muffler (with Spark Arresting Screen)**  
Muffler reduces exhaust noises and diverts exhaust gases away from operator.  
Spark arresting screen is designed to reduce the risk of fire.
22. **Spacer**  
Designed to reduce the risk of burns and fire.

## Specifications

### EPA / CEPA

---

The Emission Compliance Period referred to on the Emissions Compliance Label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal emission requirements.

Category

A = 300 hours

B = 125 hours

C = 50 hours

### Engine

---

STIHL single cylinder two-stroke engine

Displacement: 63.3 cc

Bore: 48 mm

Stroke: 35 mm

Idle speed: 3,000 rpm

Engine power to  
ISO 7293:

BR 350: 2.1 kW (2.8 bhp)

BR 430: 2.9 kW (3.9 bhp)

### Ignition System

---

Electronic magneto ignition

Spark plug (resistor  
type): NGK BPMR 7 A

Electrode gap: 0.5 mm

This spark ignition system meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Standard CAN ICES-2/NMB-2.

### Fuel System

---

All position diaphragm carburetor with integral fuel pump

Fuel tank capacity: 1700 cc (1.7 l)

### Blowing performance

---

Maximum air flow rate:

BR 350: 1150 m<sup>3</sup>/h

BR 430: 1300 m<sup>3</sup>/h

Air flow rate with nozzle:

BR 350: 740 m<sup>3</sup>/h

BR 430: 850 m<sup>3</sup>/h

Air velocity with nozzle:

BR 350: 75 m/s

BR 430: 82 m/s

### Weight

---

dry:

BR 350: 10.0 kg

BR 430: 10.1 kg

## Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

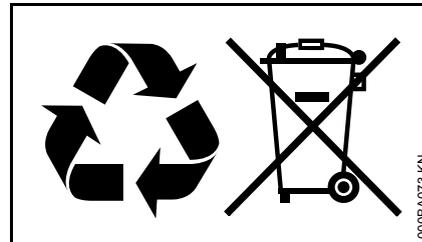
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

## Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

## STIHL Limited Emission Control Warranty Statement

**This statement is given voluntarily, based on the MOU (Memorandum of Understanding) as agreed in April 1999 between Environmental Canada and STIHL Limited**

### Your Warranty Rights and Obligations

STIHL Limited is pleased to explain the Emission Control System Warranty on your equipment type engine. In Canada new 1999 and later model year small off-road equipment engines must be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet the U.S. EPA regulations for small non road engines. The equipment engine must be free from defects in materials and workmanship which cause it to fail to conform with U.S. EPA standards for the first two years of engine use from the date of sale to the ultimate purchaser.

STIHL Limited must warrant the emission control system on your small off-road engine for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your small off-road equipment engine.

Your emissions control system may include parts such as the carburetor or fuel-injection system, the ignition system, and catalytic converter. Also included may be hoses, belts, connectors or other emission-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, STIHL Limited will repair your small off-road equipment engine at no cost to you,

including diagnosis (if the diagnostic work is performed at an authorized dealer), parts, and labor.

### Manufacturer's Warranty Coverage

In Canada 1999 and later model year small off-road equipment engines are warranted for two years. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by STIHL Limited free of charge.

### Owner's Warranty Responsibilities:

As the small off-road equipment engine owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your instruction manual. STIHL Limited recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road equipment engine, but STIHL Limited cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

Any replacement part or service that is equivalent in performance and durability may be used in non-warranty maintenance or repairs, and shall not reduce the warranty obligations of the engine manufacturer.

As the small off-road equipment engine owner, you should be aware, however, that STIHL Limited may deny you warranty coverage if your small off-road equipment engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your small off-road equipment engine to a STIHL service center as soon as a

problem exists. The warranty repairs will be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact a STIHL customer service representative at [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)

or you can write to:

STIHL Ltd.,  
1515 Sise Road  
Box 5666  
CA-LONDON ONTARIO; N6A 4L6

### Coverage by STIHL Limited

STIHL Limited warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your small off-road equipment engine will be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable regulations. STIHL Limited also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your engine is free from defects in materials and workmanship which cause the engine to fail to conform with applicable regulations for a period of two years.

### Warranty Period

The warranty period will begin on the date the utility equipment engine is purchased by the initial purchaser and you have signed and sent back the warranty card to STIHL Ltd. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by STIHL Limited at no cost to the owner. Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" will be warranted for the warranty period. Any

warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance will be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement point for that part.

### Diagnosis

You, as the owner, shall not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part is defective. However, if you claim warranty for a component and the machine is tested as non-defective, STIHL Limited will charge you for the cost of the emission test. Mechanical diagnostic work will be performed at an authorized STIHL servicing dealer. Emission test may be performed either at

STIHL Incorporated,  
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,  
Virginia Beach, VA 23452

or at any independent test laboratory.

### Warranty Work

STIHL Limited shall remedy warranty defects at any authorized STIHL servicing dealer or warranty station. Any such work shall be free of charge to the owner if it is determined that a warranted part is defective. Any manufacturer-approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts and must be provided without charge to the owner. STIHL Limited is liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

The following list specifically defines the emission-related warranted parts:

- Air Filter
- Carburetor (if applicable)
- Fuel Pump
- Choke (Cold Start Enrichment System) (if applicable)
- Control Linkages
- Intake Manifold
- Magneto or Electronic Ignition System (Ignition Module or Electronic Control Unit)
- Fly Wheel
- Spark Plug
- Injection Valve (if applicable)
- Injection Pump (if applicable)
- Throttle Housing (if applicable)
- Cylinder
- Muffler
- Catalytic Converter (if applicable)
- Fuel Tank
- Fuel Cap
- Fuel Line
- Fuel Line Fittings
- Clamps
- Fasteners

### Where to make a Claim for Warranty Service

Bring the product to any authorized STIHL servicing dealer and present the signed warranty card.

### Maintenance Requirements

The maintenance instructions in this manual are based on the application of the recommended 2-stroke fuel-oil mixture (see also instruction "Fuel"). Deviations from this recommendation regarding quality and mixing ratio of fuel and oil may require shorter maintenance intervals.

### Limitations

This Emission Control Systems Warranty shall not cover any of the following:

1. repair or replacement required because of misuse, neglect or lack of required maintenance
2. repairs improperly performed or replacements not conforming to STIHL Limited specifications that adversely affect performance and/or durability, and alterations or modifications not recommended or approved in writing by STIHL Limited
3. replacement of parts and other services and adjustments necessary for required maintenance at and after the first scheduled replacement point

## Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	30
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	30
Assemblage	36
Réglage du câble de commande des gaz	40
Utilisation du harnais	40
Carburant	40
Ravitaillement en carburant	42
Avant la mise en route – pour information	43
Mise en route / arrêt du moteur	44
Instructions de service	47
Remplacement du filtre à air	47
Gestion moteur	48
Réglage du carburateur	48
Bougie	49
Fonctionnement du moteur	50
Rangement	51
Contrôle et maintenance par le revendeur spécialisé	51
Instructions pour la maintenance et l'entretien	52
Principales pièces	54
Caractéristiques techniques	56
Instructions pour les réparations	57
Mise au rebut	57
Garantie de la Société STIHL Limited relative au système antipollution	58

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl



BR 350, BR 430

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

## Indications concernant la présente Notice d'emploi

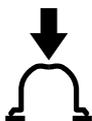
### Pictogrammes

Les pictogrammes appliqués sur la machine sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Suivant la machine et son équipement spécifique, les pictogrammes suivants peuvent y être appliqués.



Réservoir à carburant ; mélange d'essence et d'huile moteur



Actionner la pompe d'amorçage manuelle

### Repérage des différents types de textes

#### AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.



Avertissement contre un risque de détérioration de la machine ou de certains composants.

### Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons

nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

## Prescriptions de sécurité et techniques de travail



Pour travailler avec un dispositif à moteur, il est nécessaire de respecter des prescriptions de sécurité particulières.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire mortel.

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cette machine - une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger de telle sorte qu'elle ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

Le cas échéant, tenir compte des prescriptions nationales et des réglementations locales qui précisent les créneaux horaires à respecter pour le travail avec des machines bruyantes.

Il est interdit d'utiliser la machine si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable.

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

### **Accessoires et pièces de rechange**

Monter exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des pièces ou

accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager la machine.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

### **Aptitudes personnelles**

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter un médecin et lui demander si elle peut travailler avec un dispositif à moteur.

Uniquement pour les personnes qui portent un stimulateur cardiaque : le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types de stimulateurs cardiaques ne peut pas être totalement exclue. Afin d'écarter tout risque pour la santé, STIHL recommande aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin traitant et le fabricant du stimulateur cardiaque.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

### **Utilisation conforme à la destination prévue**

Le souffleur convient pour balayer les feuilles mortes, l'herbe, les papiers etc. par ex. sur les parkings, dans les jardins, dans les stades ou dans la cour d'une propriété. Il convient aussi pour chasser les feuilles mortes etc. des sentiers de forêt.

Ne pas balayer des matières nocives.

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait l'endommager ou causer des accidents.

### **Vêtements et équipement**

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés, une combinaison, mais pas une blouse de travail.



Ne porter ni châle, cravate ou bijoux, ni vêtements munis de cordelettes, rubans, lacets etc. non attachés qui risqueraient de pénétrer dans la prise d'air, sur le côté et le dessous de la machine. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).

Porter des chaussures robustes avec semelle crantée antidérapante.

## AVERTISSEMENT



Afin de réduire le risque de graves blessures des yeux, porter des lunettes de protection résistant aux impacts et couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes de protection soient parfaitement ajustées.

Porter un dispositif antibruit « individuel » – par ex. des capsules protège-oreilles.

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

## Transport

Toujours arrêter le moteur.

Pour le transport dans un véhicule :

- Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée ou de perdre du carburant.

## Ravitaillement



**L'essence est un carburant extrêmement inflammable** – rester à une distance suffisante de toute flamme ou source d'inflammation – ne pas renverser du carburant – ne pas fumer.

**Arrêter le moteur** avant de refaire le plein.

Ne pas refaire le plein tant que le moteur est très chaud – du carburant peut déborder – **risque d'incendie !**

Avant de refaire le plein de carburant, poser la machine par terre. Refaire le plein uniquement lorsque la machine repose sur le sol.

Ouvrir prudemment le bouchon du réservoir à carburant, afin que la surpression interne s'échappe lentement et que du carburant ne soit pas éjecté.

Faire le plein exclusivement à un endroit bien aéré. Si l'on a renversé du carburant, essuyer immédiatement la machine. Ne pas se renverser du carburant sur les vêtements – le cas échéant, se changer immédiatement.



S'assurer qu'il n'y a pas de fuites ! Si l'on constate une fuite de carburant, ne pas mettre le moteur en marche – **danger de mort par suite de brûlures !**

## Bouchon de réservoir à visser



Après le ravitaillement, le bouchon de réservoir à visser doit être serré le plus fermement possible.

Cela réduit le risque de desserrage du bouchon du réservoir sous l'effet des vibrations du moteur, et de fuite de carburant.

## Avant la mise en route

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour garantir un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

- Contrôler l'étanchéité du système d'alimentation en carburant, en examinant tout particulièrement les pièces visibles telles que le bouchon du réservoir, les raccords de flexibles, la pompe d'amorçage manuelle (seulement sur les machines munies d'une pompe d'amorçage manuelle). Ne pas démarrer le moteur en cas de manque d'étanchéité ou

d'endommagement – **risque d'incendie !** Avant de remettre la machine en service, la faire contrôler par le revendeur spécialisé.

- La gâchette d'accélérateur doit pouvoir être actionnée facilement – et elle doit revenir d'elle-même en position de ralenti.
- Le levier de réglage doit pouvoir être facilement amené dans la position **STOP** ou **0**.
- Le dispositif de soufflage doit être monté conformément aux prescriptions.
- Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.
- Contrôler le serrage du contact de câble d'allumage sur la bougie – un contact desserré peut provoquer un jaillissement d'étincelles risquant d'enflammer le mélange carburé qui aurait pu s'échapper – **risque d'incendie !**
- N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.
- Contrôler l'état du carter de turbine.
- Contrôler l'état des sangles et du harnais – remplacer les sangles endommagées ou usées.

Une usure du carter de turbine (fissuration, ébréchures) peut entraîner un risque de blessures causées par la projection de corps étrangers. En cas d'endommagement du carter de turbine,

consulter le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Pour parer à toute éventualité : s'entraîner afin de savoir se dégager rapidement de la machine – ouvrir la boucle de la ceinture abdominale, détendre les sangles et poser la machine sur le sol.

### Mise en route du moteur

Aller au moins à 3 mètres du lieu où l'on a fait le plein et ne pas lancer le moteur dans un local fermé.

La machine doit être maniée par une seule personne – ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail – pas même à la mise en marche.

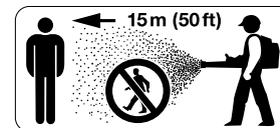
Ne pas lancer le moteur en tenant la machine à bout de bras – pour la mise en route du moteur, procéder comme décrit dans la Notice d'emploi.

Il faut impérativement se tenir bien d'aplomb sur une aire stable et plane, et tenir fermement la machine.

Après la mise en route du moteur, des objets (par ex. des cailloux) peuvent être aspirés et projetés au loin par le flux d'air de plus en plus puissant.

### Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le moteur – placer le levier de réglage sur la position **STOP** ou **0**.



À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 15 m de la machine en marche – **risque de blessure par des objets projetés !**

Respecter également cette distance par ex. par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – **pour éviter de causer des dégâts matériels !**



Ne jamais souffler en direction de personnes ou d'animaux – la machine peut soulever de petits objets et les projeter à grande vitesse – **risque d'accident !**

Au balayage avec le souffleur (aussi bien dans la nature que dans les jardins), faire attention aux petits animaux et ne pas les mettre en danger.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Faire particulièrement attention sur un sol glissant, mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un terrain inégal etc. –

**risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines, fossés ou objets quelconques qui pourraient se trouver sur le sol – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**



Dès que le moteur est en marche, il dégage des **gaz d'échappement toxiques**. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles, et renfermer des hydrocarbures imbrûlés et du benzène. Ne jamais travailler avec cette machine dans des locaux fermés ou mal aérés – pas non plus si le moteur est équipé d'un catalyseur.

En travaillant dans des fossés, des dépressions de terrain ou des espaces restreints, toujours prendre soin d'assurer une ventilation suffisante – **danger de mort par intoxication !**

En cas de nausée, de maux de tête, de troubles de la vue (par ex. rétrécissement du champ de vision) ou de l'ouïe, de vertige ou de manque de concentration croissant, arrêter immédiatement le travail – ces symptômes peuvent, entre autres, provenir d'une trop forte concentration de gaz d'échappement dans l'air ambiant – **risque d'accident !**

Ne pas fumer en travaillant ou à proximité de la machine – **risque d'incendie !** Des vapeurs d'essence inflammables peuvent s'échapper du système d'alimentation en carburant.

En cas de dégagement de poussière, toujours porter un masque antipoussière.

Éviter les émissions de bruits et de gaz d'échappement inutiles. Ne pas laisser le moteur en marche lorsque la machine n'est pas utilisée – accélérer seulement pour travailler.

Après le travail, poser la machine sur une surface plane, ininflammable. Ne pas la poser à proximité de matières aisément inflammables (par ex. copeaux de bois, morceaux d'écorce, herbe sèche, carburant) – **risque d'incendie !**

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant la mise en route du moteur ». Contrôler tout particulièrement l'étanchéité du système de carburant et la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il

ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas dans l'état impeccable requis pour garantir son fonctionnement en toute sécurité. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

## Utilisation du souffleur



La machine se porte sur le dos. La main droite tient la poignée de commande et guide ainsi le tube de soufflage.

Toujours travailler en avançant lentement – toujours surveiller la zone de sortie d'air du tube de soufflage – ne pas marcher à reculons – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Arrêter le moteur avant de se décharger de la machine portée sur le dos.

## Technique de travail

Afin de réduire la durée du soufflage, utiliser un râteau ou un balai pour détacher les détritiques avant de les balayer avec le souffleur.

Technique de travail recommandée pour réduire le soulèvement de détritiques dans l'air et la pollution :

- le cas échéant, humecter la surface à balayer pour éviter un dégagement de poussière excessif ;
- ne pas diriger les saletés sur des personnes, des animaux domestiques ou bien des fenêtres ouvertes ou des voitures qui viennent d'être lavées. Balayer les saletés avec précaution, de telle sorte qu'elles ne présentent pas de risque pour autrui ;
- après avoir balayé avec le souffleur, ramasser les saletés et les mettre à la poubelle ; ne pas les souffler chez les voisins.

Technique de travail recommandée pour réduire le bruit :

- utiliser les dispositifs à moteur seulement à des heures raisonnables – éviter de travailler tôt le matin, tard le soir ou à l'heure de la sieste pour ne pas risquer de

déranger les voisins. Tenir compte des réglementations locales qui précisent les créneaux horaires à respecter pour le travail avec des dispositifs à moteur bruyants ;

- faire tourner les moteurs des souffleurs au régime le plus bas possible, juste suffisant pour l'exécution du travail prévu ;
- avant de l'utiliser, vérifier le souffleur, en particulier le silencieux, la prise d'air et le filtre à air.

## Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation du dispositif, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation du dispositif à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement le dispositif à moteur pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

## Maintenance et réparations

Le dispositif à moteur doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le

dispositif risquerait d'être endommagé. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce dispositif, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours **arrêter le moteur – risque de blessure !** – Exception : réglage du carburateur et du ralenti.

Lorsque le câble d'allumage est débranché de la bougie ou que la bougie est dévissée, ne pas faire tourner le moteur avec le lanceur – **risque d'incendie** par suite d'un jaillissement d'étincelles d'allumage à l'extérieur du cylindre !

Ne pas procéder à la maintenance du dispositif à moteur à proximité d'un feu et ne pas non plus ranger le dispositif à moteur à proximité d'un feu.

Contrôler régulièrement l'étanchéité du bouchon du réservoir à carburant.

Utiliser exclusivement une bougie autorisée par STIHL – voir « Caractéristiques techniques » – et dans un état impeccable.

Vérifier le câble d'allumage (isolement dans un état impeccable, bon serrage du raccord).

S'assurer que le silencieux est dans un état impeccable.

Ne pas travailler avec la machine si le silencieux est endommagé ou manqué – **risque d'incendie ! – Lésions de l'ouïe !**

Ne pas toucher au silencieux très chaud – **risque de brûlure !**

L'état des éléments antivibratoires AV a une influence sur les caractéristiques du point de vue vibrations – c'est pourquoi il faut régulièrement contrôler les éléments AV.

Avant d'essayer d'éliminer tout dérangement, arrêter le moteur.

**La maintenance, le remplacement ou la réparation de pièces du système antipollution peuvent être exécutés par une entreprise ou une personne compétente pour la réparation de moteurs d'engins mobiles non routiers. STIHL peut rejeter toute demande de garantie pour un composant dont l'entretien ou la maintenance n'a pas été effectué correctement ou si l'on a utilisé des pièces de rechange non autorisées.**

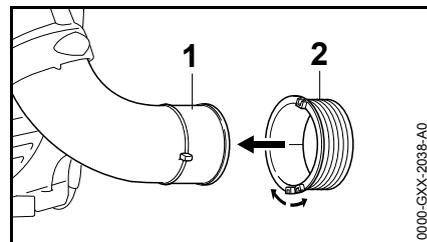
Pour toute opération de maintenance, se référer au tableau de maintenance et d'entretien et aux clauses de garantie qui figurent à la fin de la présente Notice d'emploi.

## Assemblage

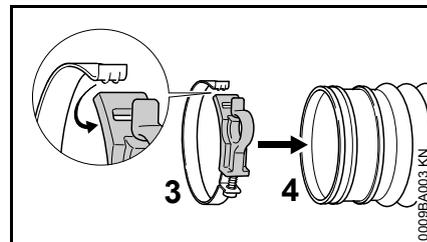
Une clé multiple et un tournevis se trouvent dans le sachet joint contenant les accessoires.

### Dispositif de soufflage du BR 350

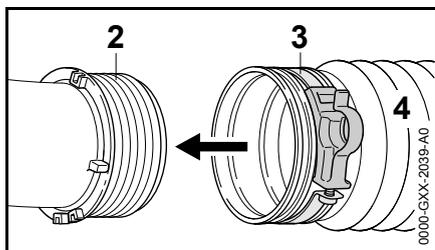
#### Montage du tuyau souple sur le coude



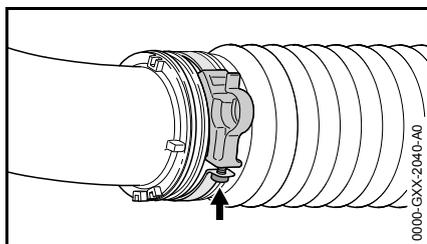
- Écarter le joint à anneau glissant (2) et le glisser sur le coude (1).



- Écarter le collier (3) et le poser autour du tuyau souple (4).
- Fermer le collier (3) – accrocher la languette dans la découpure.

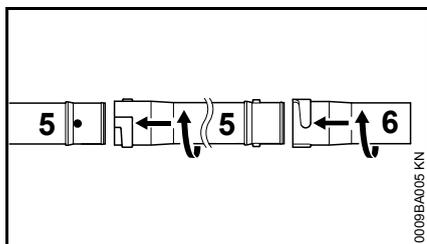


- Glisser le tuyau souple (4) par-dessus le joint à anneau glissant (2), jusqu'en butée.
- Ajuster le collier (3) – comme montré sur l'illustration.



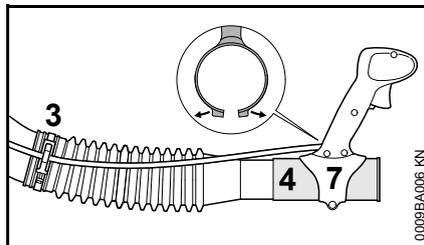
- Serrer la vis (flèche).

### Montage des tubes de soufflage et de la buse



- Raccorder les tubes de soufflage (5) et la buse (6).

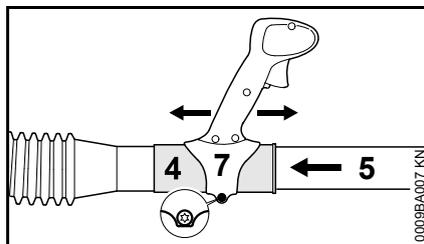
### Montage de la poignée de commande



- Écarter la poignée de commande (7) et la glisser par-dessus l'embout du tuyau souple (4).
- Accrocher le câble de commande des gaz dans l'attache prévue sur le collier (3).

### Ajustage de la poignée de commande

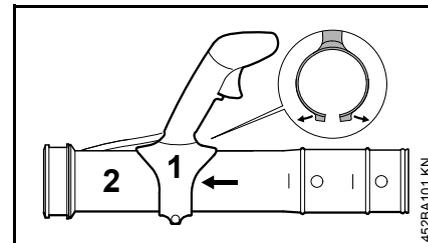
- Prendre la machine sur le dos et ajuster le harnais – voir « Utilisation du harnais ».



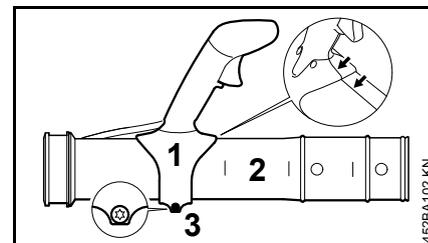
- Introduire le tube de soufflage (5) dans l'embout du tuyau souple (4), jusqu'en butée.
- Faire coulisser la poignée de commande (7) dans le sens longitudinal et l'ajuster suivant la longueur du bras.
- Serrer la vis de la poignée de commande (7).

### Dispositif de soufflage du BR 430

#### Montage de la poignée de commande

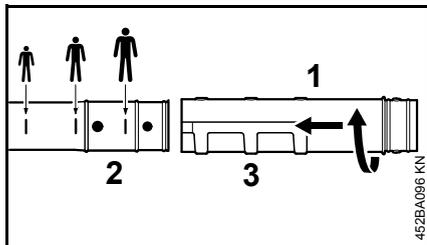


- Écarter les deux parties du collier.
- Glisser la poignée de commande (1) sur le tube de soufflage (2).



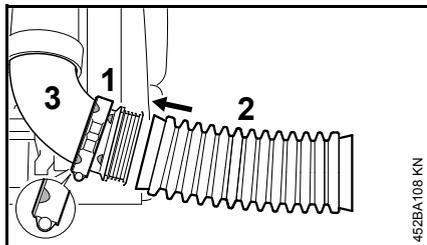
- Ajuster la poignée de commande (1) sur la soudure du tube – comme montré sur l'illustration.
- Fixer la poignée de commande (1) avec la vis (3) de telle sorte qu'elle puisse encore coulisser sur le tube de soufflage (2).

## Montage des tubes de soufflage

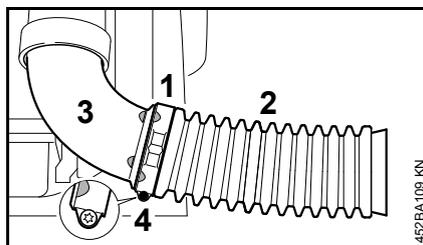


- Suivant la taille de l'utilisateur : glisser le tube de soufflage (1) sur le tube de soufflage (2), jusqu'à la marque adéquate.
- Tourner le tube de soufflage (1) dans le sens de la flèche et le faire encliquer dans la rainure (3) correspondante.

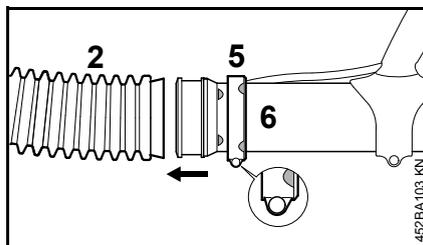
## Montage des colliers et du tuyau souple



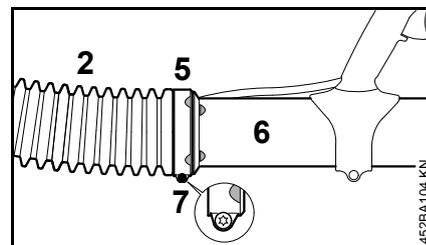
- Glisser le collier (1) (avec rainure pour fixation du câble de commande des gaz) sur le coude (3) avec les marques de positionnement orientées vers la gauche.
- Glisser le tuyau souple (2) sur le coude (3).



- Glisser le collier (1) sur le tuyau souple (2).
- Faire coïncider les marques de positionnement du collier (1) et du coude (3) – le lamage prévu pour la vis doit être orienté vers le bas.
- Fixer le collier (1) avec la vis (4).

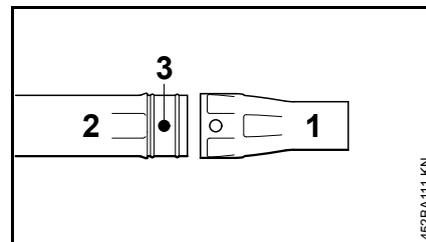


- Glisser le collier (5) (sans rainure pour fixation du câble de commande des gaz) sur le tube de soufflage (6) avec les marques de positionnement orientées vers la droite.
- Glisser le tube de soufflage (6) dans le tuyau souple (2).



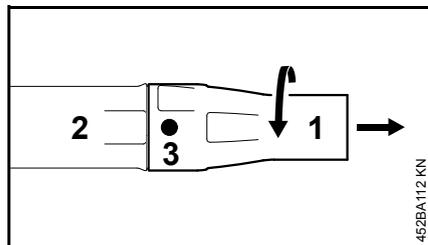
- Glisser le collier (5) sur le tuyau souple (2).
- Ajuster le collier (5) et le tube de soufflage (6) – comme montré sur l'illustration.
- Fixer le collier (5) avec la vis (7).

## Montage de la buse



- Glisser la buse (1) sur le tube de soufflage (2) et la faire encliquer sur le téton (3).

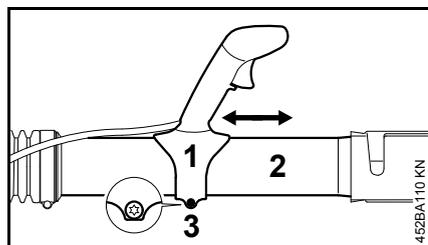
## Démontage de la buse



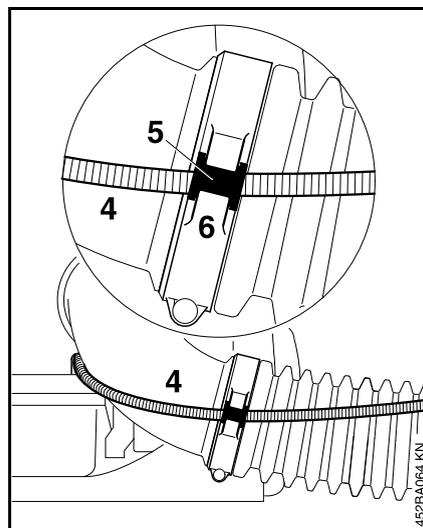
- Tourner la buse (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le téton (3) soit masqué.
- Extraire la buse (1) du tube de soufflage (2).

## Ajustage de la poignée de commande

- Prendre la machine sur le dos et ajuster le harnais – voir « Utilisation du harnais ».

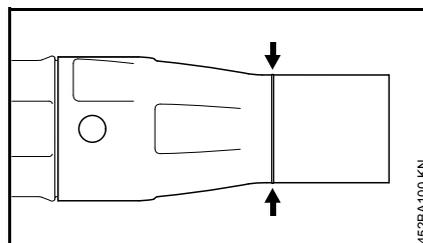


- Faire coulisser la poignée de commande (1) sur le tube de soufflage (2), dans le sens longitudinal, et l'ajuster suivant la longueur du bras.
- Fixer la poignée de commande (1) avec la vis (3).



- Encliqueter le câble de commande des gaz (4) avec la douille (5) dans la rainure de fixation (6).

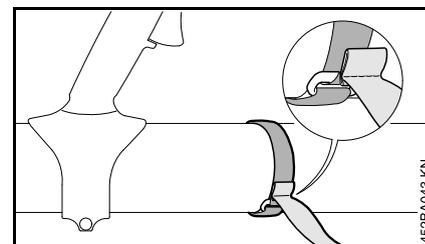
## Marque d'usure limite sur la buse



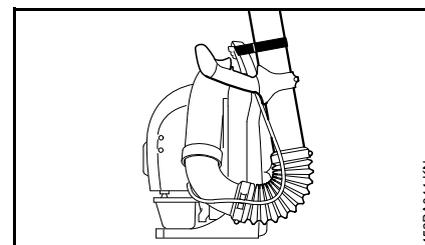
Au cours du travail, la partie avant de la buse s'use en frottant sur le sol. La buse est une pièce d'usure qui doit être remplacée lorsque la marque d'usure limite est atteinte.

## Montage de l'attache de transport

Pour le rangement et le transport :



- Fixer la bande agrippante sur le tube de soufflage – en faisant passer la couture à travers la boucle.

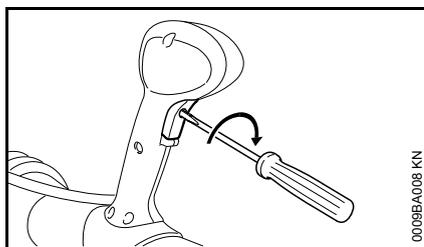


- Fixer le tube de soufflage sur l'orifice de la plaque dorsale faisant office de poignée.

## Réglage du câble de commande des gaz

Après l'assemblage de la machine ou au bout d'une assez longue période d'utilisation de la machine, une correction du réglage du câble de commande des gaz peut s'avérer nécessaire.

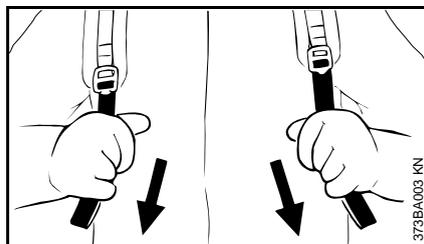
Ne procéder au réglage du câble de commande des gaz qu'après l'assemblage intégral de la machine.



- Amener la gâchette d'accélérateur en position pleins gaz – jusqu'en butée ;
- en agissant avec doigté dans le sens de la flèche, tourner la vis située dans la gâchette d'accélérateur, jusqu'au premier point dur. Ensuite, exécuter encore un tour supplémentaire dans le même sens.

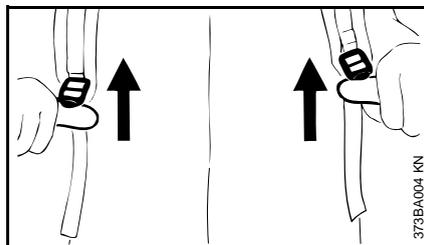
## Utilisation du harnais

### Ajustage du harnais



- Pour les tendre, tirer les extrémités des sangles vers le bas.

### Relâchement de la tension des sangles



- Relever les coulisseaux de tension ;
- ajuster le harnais de telle sorte que la plaque dorsale soit bien positionnée et s'applique fermement sur le dos de l'utilisateur.

## Carburant

Ce moteur est homologué pour l'utilisation avec de l'essence sans plomb et un taux de mélange de 50:1.

Votre moteur doit être alimenté avec un mélange composé de supercarburant (premium gasoline) de haute qualité et d'huile de haute qualité pour moteur deux-temps refroidi par air.

Utiliser du supercarburant de marque, sans plomb, dont l'indice d'octane atteint au moins 89 (R+M)/2.

Nota : Sur les machines munies d'un **catalyseur**, il faut faire le plein avec de l'essence **sans plomb**. Il suffirait de faire quelques fois le plein avec de l'essence plombée pour que l'efficacité du catalyseur se trouve réduite de plus de 50 %.

Du carburant à indice d'octane inférieur provoque un allumage anticipé (produisant un « cliquetis »), accompagné d'une élévation de la température du moteur. Cette surchauffe, à son tour, augmente le risque de grippage du piston et de détérioration du moteur.

La composition chimique du carburant est également importante. Certains additifs mélangés au carburant ne présentent pas seulement l'inconvénient de détériorer les élastomères (membranes du carburateur, bagues d'étanchéité, conduits de carburant etc.), mais encore les carters en magnésium. Cela peut perturber le fonctionnement ou même endommager le moteur. C'est pour cette raison qu'il

est extrêmement important d'utiliser exclusivement des carburants de haute qualité !

Des carburants à différentes teneurs en éthanol sont proposés. L'éthanol peut dégrader les caractéristiques de fonctionnement du moteur et accroît le risque de grippage par suite d'un appauvrissement excessif du mélange carburé.

De l'essence avec une teneur en éthanol supérieure à 10 % peut causer une dégradation des caractéristiques de fonctionnement et de graves endommagements sur les moteurs munis d'un carburateur à réglage manuel, et c'est pourquoi il n'est pas permis d'utiliser ce carburant sur de tels moteurs.

Les moteurs équipés du système de gestion moteur électronique M-Tronic peuvent fonctionner avec de l'essence contenant jusqu'à 25 % d'éthanol (E25).

Pour la composition du mélange, utiliser exclusivement l'huile STIHL pour moteur deux-temps ou de l'huile de marque de qualité équivalente pour moteur deux-temps refroidi par air.

Nous recommandons l'utilisation de l'huile STIHL 50:1 pour moteur deux-temps, car c'est la seule huile spécialement élaborée pour l'utilisation dans les moteurs STIHL.

Pour que le moteur STIHL atteigne les performances maximales, il faut utiliser de l'huile de haute qualité pour moteur deux-temps. Pour que le moteur fonctionne plus proprement et pour réduire la formation de dépôts de calamine nocifs, STIHL recommande d'utiliser de l'huile STIHL HP Ultra pour

moteur deux-temps ou de demander au revendeur une huile équivalente, entièrement synthétique, pour moteur deux-temps.

Pour satisfaire aux exigences des normes EPA et CARB, il est recommandé d'utiliser de l'huile STIHL HP Ultra.

Ne pas utiliser d'huiles de mélange BIA ou TCW (pour moteurs deux-temps refroidis par eau) !

Pour composer le mélange des modèles à **catalyseur**, utiliser exclusivement de **l'huile moteur hautes performances STIHL 50:1** ou une huile de qualité équivalente pour moteur deux-temps.

Manipuler le carburant avec précaution. Éviter tout contact direct de la peau avec le carburant et ne pas inhaler les vapeurs de carburant.

Le bouchon du bidon doit être toujours bien serré, pour éviter que de l'humidité pénètre dans le mélange.

Il convient de nettoyer de temps en temps le réservoir à carburant et les bidons utilisés pour le stockage du mélange.

### Taux de mélange

Ne mélanger que la quantité de carburant nécessaire pour quelques journées de travail ; ne pas dépasser une durée de stockage de 30 jours. Conserver le mélange exclusivement dans des bidons de sécurité homologués pour le carburant. Pour la composition du mélange, verser dans le bidon tout d'abord l'huile, puis rajouter l'essence.

### Exemples

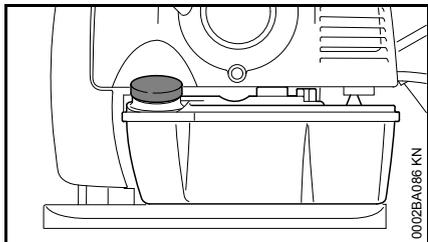
litres	Huile (STIHL 50:1 ou huiles de haute qualité équivalentes)	
	litres	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Entreposer les bidons remplis de mélange exclusivement à un endroit autorisé pour le stockage de carburants.

## Ravitaillement en carburant

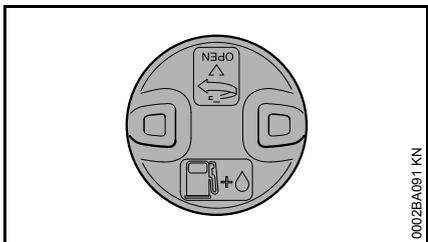


### Préparatifs

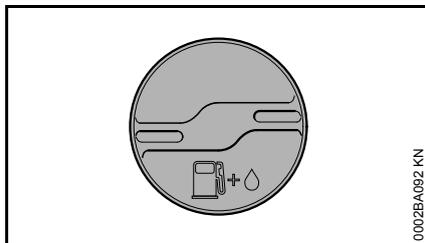


- Avant de faire le plein, nettoyer le bouchon du réservoir et son voisinage, afin qu'aucune impureté ne risque de pénétrer dans le réservoir ;
- positionner la machine de telle sorte que le bouchon du réservoir soit orienté vers le haut.

De série, les machines peuvent être équipées de différents bouchons de réservoir :



Bouchon de réservoir à baïonnette

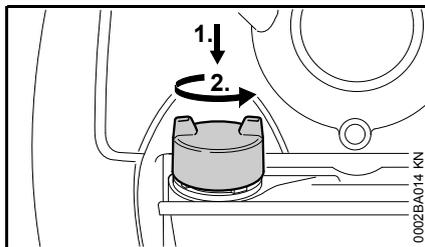


Bouchon de réservoir à visser

### Ouverture du bouchon de réservoir à baïonnette

#### **! AVERTISSEMENT**

Ne jamais utiliser un outil pour ouvrir le bouchon de réservoir à baïonnette. En effet, cela pourrait endommager le bouchon et du carburant risquerait de s'échapper.



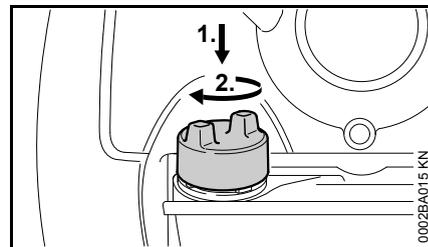
- À la main, enfoncer le bouchon à baïonnette jusqu'en butée, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (env. 1/8 de tour) et enlever le bouchon.

### Ravitaillement en carburant

En faisant le plein, ne pas renverser du carburant et ne pas remplir le réservoir jusqu'au bord. STIHL recommande

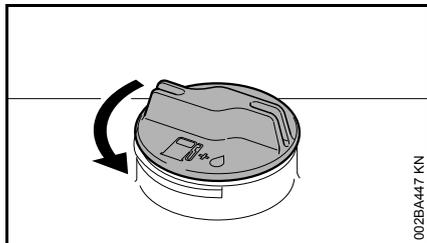
d'utiliser le système de remplissage STIHL pour carburant (accessoire optionnel).

### Fermeture du bouchon de réservoir à baïonnette



- Présenter le bouchon à baïonnette et le faire tourner jusqu'à ce qu'il glisse dans la prise à baïonnette ;
- à la main, pousser le bouchon à baïonnette jusqu'en butée vers le bas et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (env. 1/8 de tour) jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

### Ouverture du bouchon de réservoir à carburant à visser



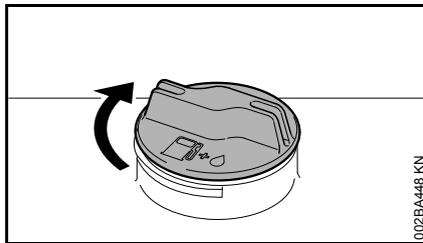
002BA447 KN

- Tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé de l'orifice du réservoir ;
- enlever le bouchon du réservoir.

### Ravitaillement en carburant

En faisant le plein, ne pas renverser du carburant et ne pas remplir le réservoir jusqu'au bord. STIHL recommande d'utiliser le système de remplissage STIHL (accessoire optionnel).

### Fermeture du bouchon de réservoir à carburant à visser



002BA448 KN

- Présenter le bouchon sur l'orifice ;
- tourner le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée, puis le serrer le plus fermement possible, à la main.

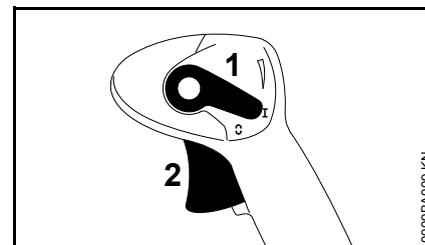
## Avant la mise en route – pour information



Avant le lancement, le moteur étant arrêté, contrôler et nettoyer si nécessaire la grille d'aspiration d'air du système de soufflage, entre la plaque dorsale et le bloc-moteur.

### Fonctions du levier de réglage

Les machines peuvent être équipées de différentes poignées de commande.



0009BA009 KN

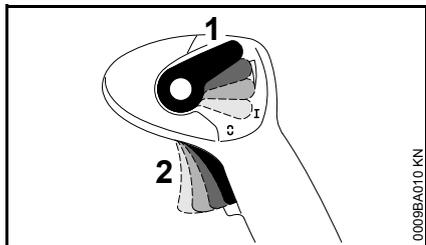
### Position de marche normale I

Le moteur tourne ou est prêt au démarrage. La gâchette d'accélérateur (2) peut être actionnée en continu.

### Position d'arrêt moteur 0

L'allumage est coupé, le moteur s'arrête. Le levier de réglage (1) ne s'encliquette pas dans cette position, mais il revient en position de marche normale I, sous l'effet de son ressort. Le contact d'allumage est automatiquement remis.

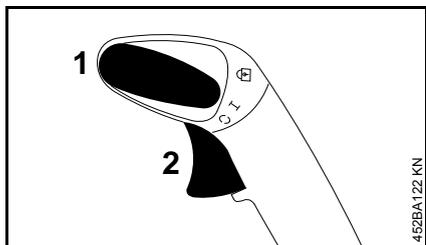
## Calage de la commande d'accélérateur



La gâchette d'accélérateur (2) peut être calée dans n'importe quelle position souhaitée :

Pour supprimer le calage :

- ramener le levier de réglage (1) en position de marche normale I.



## Position de marche normale I

Le moteur tourne ou est prêt au démarrage. La gâchette d'accélérateur (2) peut être actionnée en continu.

## Position d'arrêt moteur 0

L'allumage est coupé, le moteur s'arrête. Le levier de réglage (1) ne s'encliquette pas dans cette position, mais il revient en position de marche normale I, sous l'effet de son ressort. Le contact d'allumage est automatiquement remis.

## Position d'encliquetage

La gâchette d'accélérateur (2) peut être encliquetée dans trois positions : accélération à 1/3, accélération aux 2/3, accélération à pleins gaz. Pour défaire l'encliquetage, ramener le levier de réglage (1) en position de marche normale I.

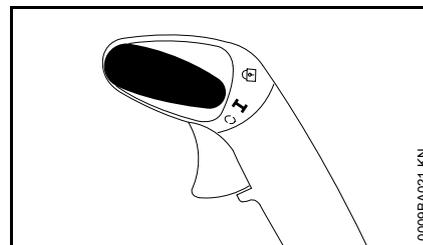
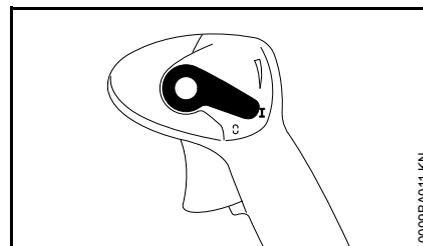
## Mise en route / arrêt du moteur

### Mise en route du moteur

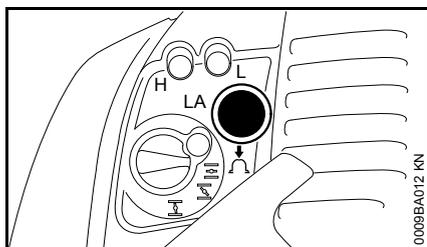
- Respecter les prescriptions de sécurité ;



Ne mettre la machine en marche que sur un sol propre et sans poussière, de telle sorte qu'elle n'aspire pas de poussière.

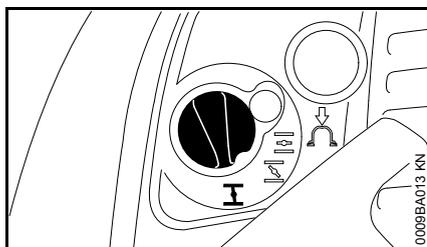


- le levier de réglage doit se trouver dans la position I ;



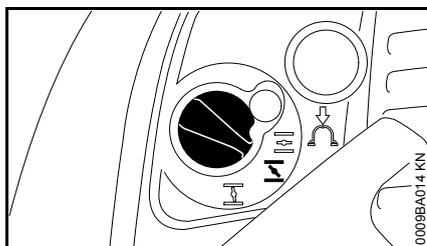
- enfoncer au moins 8 fois le soufflet de la pompe d'amorçage manuelle – même si le soufflet est rempli de carburant ;

#### Moteur froid (démarrage à froid)



- enfoncer le bouton du volet de starter et le tourner dans la position  ;

#### Moteur chaud (démarrage à chaud)



- enfoncer le bouton du volet de starter et le tourner dans la position  ;

Ce réglage est également valable si le moteur a déjà tourné mais est encore froid.

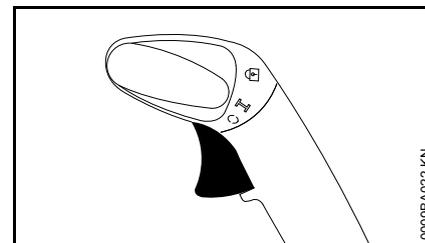
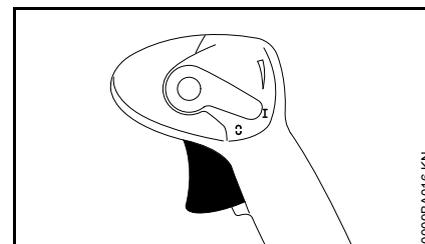
#### Lancement du moteur



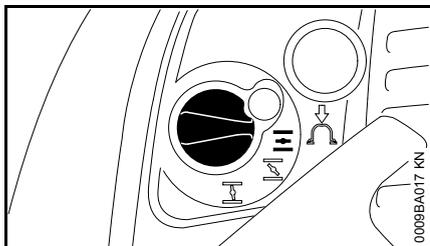
- poser la machine sur le sol, dans une position sûre – en veillant à ce que personne ne se trouve dans la zone de sortie de la buse ;
- se tenir dans une position bien stable : tenir le carter de la machine de la main gauche, et le caler avec un pied pour qu'il ne risque pas de glisser ;
- de la main droite, tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'au premier point dur perceptible puis tirer vigoureusement d'un coup sec – ne pas sortir le câble sur toute sa longueur – **il risquerait de casser !**

- ne pas lâcher la poignée du lanceur, mais la guider à la main dans le sens opposé à la traction, de telle sorte que le câble de lancement s'enroule correctement ;
- lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre ;

#### Dès que le moteur tourne



- actionner la gâchette d'accélérateur ;

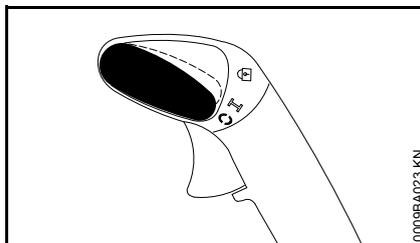
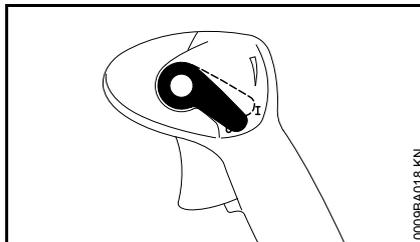


- à l'actionnement de la gâchette d'accélérateur, le bouton tournant du volet de starter passe automatiquement en position de marche normale  ;

#### À une température très basse

- accélérer légèrement – faire chauffer le moteur pendant quelques instants.

#### Arrêt du moteur



- Actionner le levier de réglage en direction de  – le moteur s'arrête – après l'actionnement, le levier de réglage revient dans sa position initiale, sous l'effet de son ressort.

#### Indications complémentaires concernant la mise en route du moteur

##### Si le moteur cale en position de démarrage à froid ou à l'accélération

- Tourner le bouton du volet de starter en position  – relancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

##### Si le moteur ne démarre pas dans la position de démarrage à chaud

- Tourner le bouton du volet de starter en position  – relancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

#### Si le moteur ne démarre pas

- Contrôler si tous les éléments de commande sont réglés correctement ;
- contrôler s'il y a du carburant dans le réservoir, refaire le plein si nécessaire ;
- contrôler si le contact du câble d'allumage est fermement emboîté sur la bougie ;
- répéter la procédure de mise en route du moteur.

#### Si le moteur est tombé en panne sèche

- Après avoir fait le plein, enfoncer au moins 8 fois le soufflet de la pompe d'amorçage – même si le soufflet est rempli de carburant ;
- placer le bouton du volet de starter dans la position requise en fonction de la température du moteur ;
- redémarrer le moteur.

## Instructions de service

### Au cours du travail

Après une assez longue phase de fonctionnement à pleine charge, laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques instants – le plus gros de la chaleur est alors dissipé par le flux d'air de refroidissement, ce qui évite une accumulation de chaleur qui soumettrait les pièces rapportées sur le bloc-moteur (allumage, carburateur) à des sollicitations thermiques extrêmes.

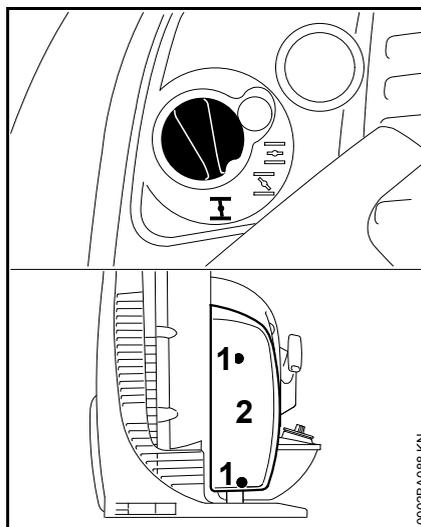
### Après le travail

Pour une courte période d'immobilisation : laisser le moteur refroidir. Veiller à ce que le réservoir à carburant soit complètement rempli et, jusqu'à la prochaine utilisation, ranger la machine à un endroit sec, à l'écart de toute source d'inflammation. Pour une assez longue période d'immobilisation – voir « Rangement » !

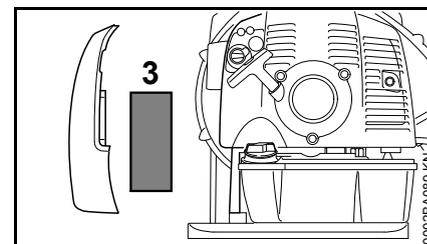
## Remplacement du filtre à air

Si les filtres à air sont encrassés, la puissance du moteur baisse, la consommation de carburant augmente et la mise en route du moteur devient plus difficile.

### Si la puissance du moteur baisse sensiblement



- Tourner le bouton du volet de starter dans la position **I** ;
- desserrer les vis (1) ;
- enlever le couvercle de filtre (2) ;



- enlever le filtre (3) ;
- remplacer le filtre s'il est encrassé ou endommagé ;
- mettre le filtre neuf dans le boîtier de filtre ;
- monter le couvercle de filtre ;
- visser et serrer les vis.

## Gestion moteur

La régulation des émissions de nuisances à l'échappement est assurée par la définition des paramètres et la configuration des composants du moteur de base (par ex. carburation, allumage, calage de l'allumage et de la distribution),

## Réglage du carburateur

### Informations de base

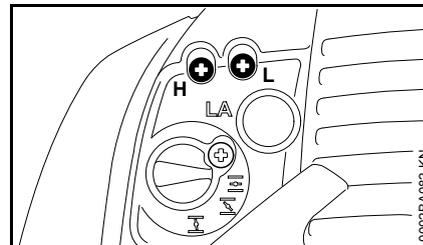
Départ usine, le carburateur est livré avec le réglage standard.

Le carburateur est ajusté de telle sorte que dans toutes les conditions de fonctionnement le moteur soit alimenté avec un mélange carburé de composition optimale.

### Préparatifs

- Arrêter le moteur ;
- contrôler le filtre à air – le nettoyer ou le remplacer si nécessaire.
- contrôler le réglage du câble de commande des gaz – le rectifier si nécessaire – voir « Réglage du câble de commande des gaz » ;
- contrôler la grille pare-étincelles du silencieux (pas montée pour tous les pays) – la nettoyer ou la remplacer si nécessaire.

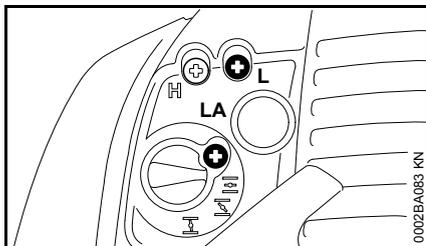
### Réglage standard



- Tourner la vis de réglage de richesse à haut régime (H) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée – au maximum de 3/4 de tour ;
- tourner la vis de réglage de richesse au ralenti (L) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée – puis la tourner de 3/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### Réglage du ralenti

- Procéder au réglage standard ;
- mettre le moteur en route et le faire chauffer ;



### Si le moteur cale au ralenti

- Tourner lentement la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur tourne rond.

### Si le régime de ralenti n'est pas régulier, si le moteur cale malgré une correction avec la vis LA, si l'accélération n'est pas satisfaisante

Le réglage du ralenti est trop pauvre.

- Tourner la vis de réglage de richesse au ralenti (L) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le moteur tourne rond et accélère bien – au maximum jusqu'en butée.

### Si le régime de ralenti est irrégulier

Le réglage du ralenti est trop riche.

- Tourner la vis de réglage de richesse au ralenti (L) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le moteur tourne rond et accélère encore bien – au maximum jusqu'en butée.

Après chaque correction effectuée à la vis de réglage de richesse au ralenti (L), il faut généralement corriger aussi l'ajustage de la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA).

### Correction du réglage du carburateur pour travailler à haute altitude

Si le fonctionnement du moteur n'est pas satisfaisant, il peut s'avérer nécessaire de corriger légèrement le réglage :

- procéder au réglage standard ;
- faire chauffer le moteur ;
- tourner légèrement la vis de réglage de richesse à haut régime (H) dans le sens des aiguilles d'une montre (appauvrissement du mélange carburé) – au maximum jusqu'en butée.



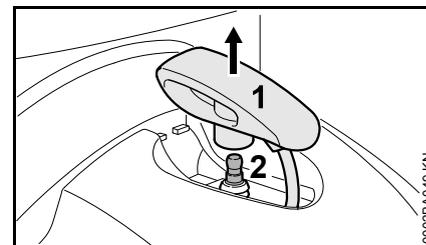
Après être redescendu d'une haute altitude, rétablir le réglage standard du carburateur.

Un réglage trop pauvre risque d'entraîner un manque de lubrification et une surchauffe – risque d'avarie du moteur.

## Bougie

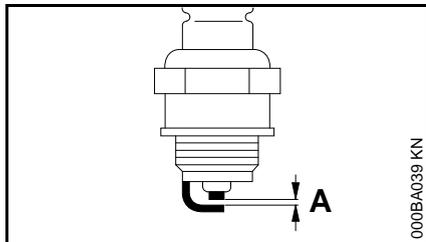
- En cas de manque de puissance du moteur, de difficultés de démarrage ou de perturbations au ralenti, contrôler tout d'abord la bougie ;
- après env. 100 heures de fonctionnement, remplacer la bougie – la remplacer plus tôt si les électrodes sont fortement usées – utiliser exclusivement les bougies antiparasitées autorisées par STIHL – voir « Caractéristiques techniques ».

### Démontage de la bougie



- Arracher le contact de câble d'allumage (1) de la bougie en tirant verticalement vers le haut ;
- dévisser la bougie (2).

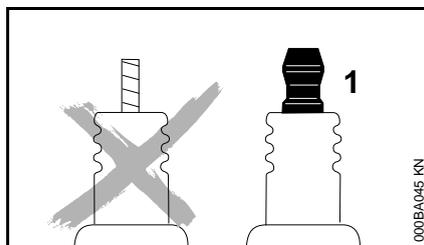
## Contrôler la bougie



- Nettoyer la bougie si elle est encrassée ;
- contrôler l'écartement des électrodes (A) et le rectifier si nécessaire – pour la valeur correcte, voir « Caractéristiques techniques » ;
- éliminer les causes de l'encrassement de la bougie.

Causes possibles :

- trop d'huile moteur dans le carburant ;
- filtre à air encrassé ;
- conditions d'utilisation défavorables.



### **AVERTISSEMENT**

Si l'écrou de connexion (1) manque ou n'est pas fermement serré, un jaillissement d'étincelles peut se produire. Si l'on travaille dans le voisinage de matières inflammables ou présentant des risques d'explosion, cela peut déclencher un incendie ou une explosion. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- Utiliser des bougies antiparasitées avec écrou de connexion fixe.

## Montage de la bougie

- Visser la bougie et emboîter fermement le contact de câble d'allumage sur la bougie.

## Fonctionnement du moteur

Si le moteur ne fonctionne pas parfaitement, bien que le filtre à air ait été nettoyé et que le carburateur soit réglé correctement, ce défaut peut aussi provenir du silencieux d'échappement.

Demander au revendeur spécialisé de contrôler si le silencieux n'est pas encrassé (calaminé) !

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL.

## Rangement

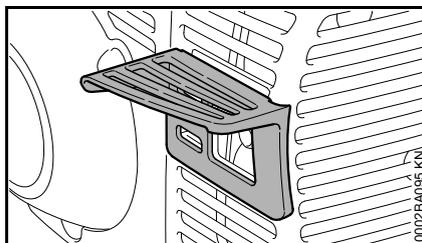
Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus,

- vider et nettoyer le réservoir à carburant à un endroit bien aéré ;
- éliminer le carburant conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement ;
- mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que le carburateur soit vide – sinon les membranes du carburateur risqueraient de se coller ;
- nettoyer soigneusement la machine, en particulier les ailettes de refroidissement du cylindre et le filtre à air ;
- conserver la machine à un endroit sec et sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

## Contrôle et maintenance par le revendeur spécialisé

### Pare-étincelles dans le silencieux et pièce d'écartement

- Si la puissance du moteur baisse, faire contrôler le pare-étincelles du silencieux ;



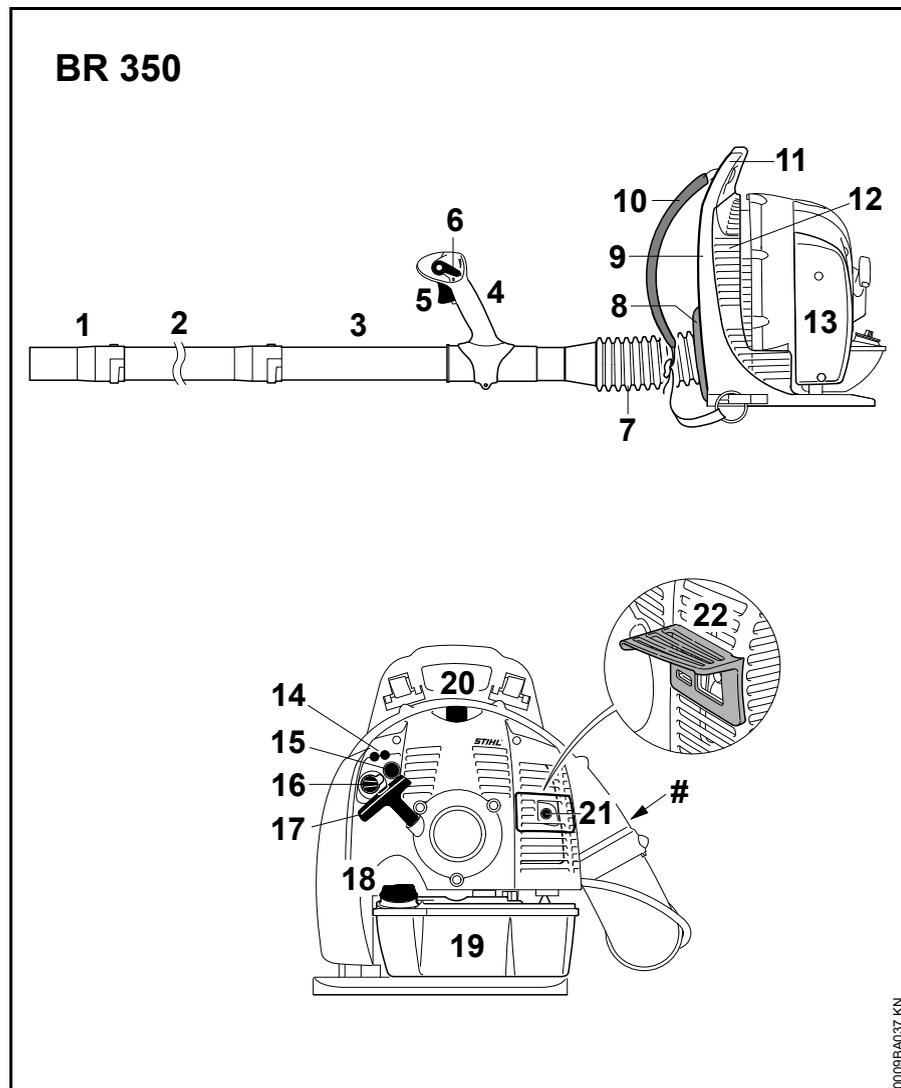
- s'assurer que la pièce d'écartement n'est pas endommagée ;
- si la pièce d'écartement est endommagée, la faire remplacer immédiatement.

## Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	après chaque ravitaillement	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Machine complète	Contrôle visuel (état, étanchéité)	X		X						
	Nettoyage		X							
Poignée de commande	Contrôle du fonctionnement	X		X						
Filtre à air	Nettoyage							X		
	Remplacement								X	
Pompe d'amorçage manuelle (si la machine en est équipée)	Contrôle	X								
	Remise en état par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>								X	
Crépine d'aspiration dans le réservoir à carburant	Contrôle par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>							X		
	Remplacement par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>						X			X
Réservoir à carburant	Nettoyage					X				
Carburateur	Contrôle du ralenti	X		X						
	Correction du ralenti									X
Bougie	Réglage de l'écartement des électrodes							X		
	Remplacement toutes les 100 heures de fonctionnement									
Orifice d'aspiration d'air de refroidissement	Contrôle visuel		X							
	Nettoyage									X
Grille pare-étincelles dans le silencieux	Contrôle									X
	Nettoyage ou remplacement par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>							X		
Pièce d'écartement	Contrôle	X								
	Remplacement par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>	X						X		

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	après chaque ravitaillement	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Vis et écrous accessibles (sauf les vis de réglage)	Resserrage									X
Éléments antivibratoires	Contrôle	X						X		X
	Remplacement par revendeur spécialisé <sup>1)</sup>								X	
Grille de protection de la prise d'air de soufflage	Contrôle	X		X						
	Nettoyage									X
Câble de commande des gaz	Réglage									X
Étiquettes de sécurité	Remplacement							X		
<sup>1)</sup> STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL										

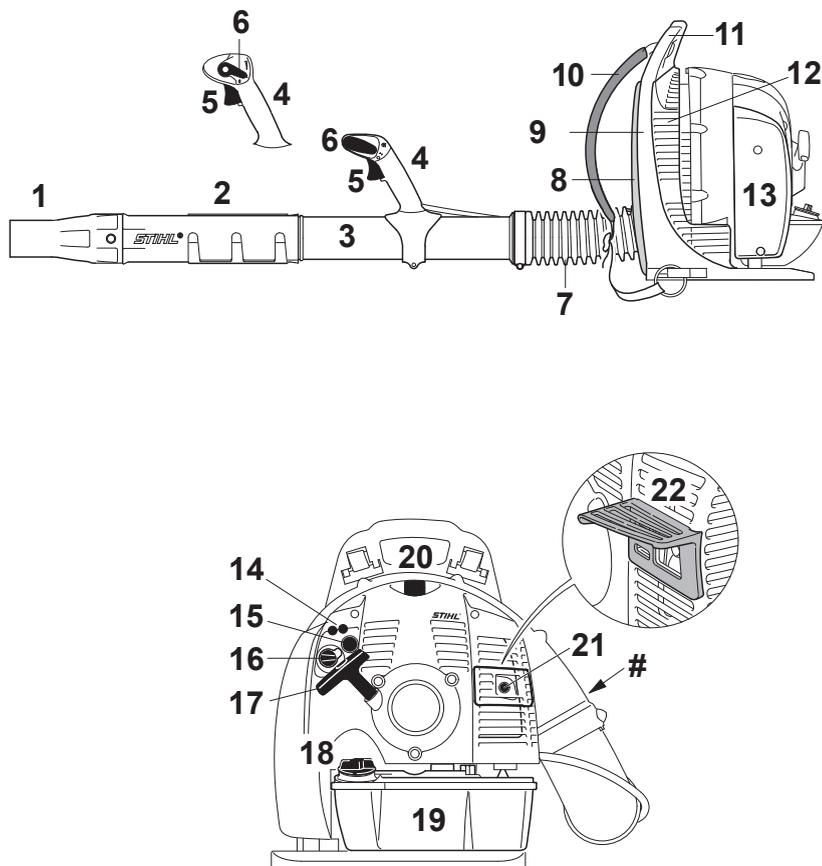
## Principales pièces



- 1 Buse droite
- 2 Tube de soufflage
- 3 Tube de soufflage
- 4 Poignée de commande
- 5 Gâchette d'accélérateur
- 6 Levier de réglage
- 7 Tuyau souple
- 8 Rembourrage dorsal
- 9 Plaque dorsale
- 10 Harnais
- 11 Poignée de portage
- 12 Grille d'aspiration
- 13 Couvercle du filtre à air
- 14 Vis de réglage du carburateur
- 15 Pompe d'amorçage manuelle
- 16 Bouton du volet de starter
- 17 Poignée de lancement
- 18 Bouchon du réservoir à carburant
- 19 Réservoir à carburant
- 20 Contact de câble d'allumage sur la bougie
- 21 Silencieux (avec grille pare-étincelles)
- 22 Pièce d'écartement
- # Numéro de série

0009BA037 KN

## BR 430



- 1 Buse droite
- 2 Tube de soufflage
- 3 Tube de soufflage
- 4 Poignée de commande
- 5 Gâchette d'accélérateur
- 6 Levier de réglage
- 7 Tuyau souple
- 8 Rembourrage dorsal
- 9 Plaque dorsale
- 10 Harnais
- 11 Poignée de portage
- 12 Grille d'aspiration
- 13 Couvercle du filtre à air
- 14 Vis de réglage du carburateur
- 15 Pompe d'amorçage manuelle
- 16 Bouton du volet de starter
- 17 Poignée de lancement
- 18 Bouchon du réservoir à carburant
- 19 Réservoir à carburant
- 20 Contact de câble d'allumage sur la bougie
- 21 Silencieux (avec grille pare-étincelles)
- 22 Pièce d'écartement
- # Numéro de série

0000-GXX-0001-A1

## Définitions

---

1. **Buse droite**  
Permet l'orientation précise du flux d'air et élargit le flux d'air.
2. **Tube de soufflage**  
Canalise le flux d'air.
3. **Tube de soufflage**  
Canalise le flux d'air.
4. **Poignée de commande**  
Poignée située sur le tuyau souple, pour tenir et diriger le tube dans la direction requise. Conçue pour contribuer à la protection contre les charges électrostatiques.
5. **Gâchette d'accélérateur**  
Contrôle le régime du moteur.
6. **Levier de réglage**  
Pour positions marche et arrêt. Amène le papillon dans différentes positions ou arrête le moteur.
7. **Tuyau souple**  
Pour orienter le flux d'air dans la direction souhaitée.
8. **Rembourrage dorsal**  
Pour porter plus confortablement l'ensemble sur le dos.
9. **Plaque dorsale**  
Protège le dos de l'utilisateur.
10. **Harnais**  
Pour porter l'ensemble sur le dos.
11. **Poignée de portage**  
Pour transporter la machine.
12. **Grille d'aspiration**  
Empêche que des feuilles pénètrent dans l'orifice d'aspiration.

13. **Couvercle du filtre à air**  
Recouvre et protège le filtre à air.
14. **Vis de réglage du carburateur**  
Pour le réglage du carburateur.
15. **Pompe d'amorçage manuelle**  
Assure une alimentation en carburant supplémentaire pour le démarrage à froid.
16. **Bouton du volet de starter**  
Facilite le démarrage du moteur par un enrichissement du mélange carburé.
17. **Poignée de lancement**  
La poignée du dispositif de lancement qui sert à la mise en route du moteur.
18. **Bouchon du réservoir à carburant**  
Pour fermer le réservoir à carburant.
19. **Réservoir à carburant**  
Pour le mélange d'essence et d'huile.
20. **Contact de câble d'allumage sur la bougie**  
Connecte la bougie avec le câble d'allumage.
21. **Silencieux (avec grille pare-étincelles)**  
Le silencieux atténue les bruits d'échappement et dirige les gaz d'échappement dans le sens opposé à l'utilisateur.  
La grille pare-étincelles sert à réduire le risque d'incendie.
22. **Pièce d'écartement**  
Conçue pour réduire les risques de brûlure et d'incendie.

## Caractéristiques techniques

### EPA / CEPA

---

L'étiquette d'homologation relative aux émissions de nuisances à l'échappement indique le nombre d'heures de fonctionnement durant lequel ce moteur satisfait aux exigences des normes antipollution fédérales.

Catégorie

A = 300 heures

B = 125 heures

C = 50 heures

### Moteur

---

Moteur deux-temps, monocylindrique

Cylindrée : 63,3 cm<sup>3</sup>

Alésage du cylindre : 48 mm

Course du piston : 35 mm

Régime de ralenti : 3000 tr/min

Puissance suivant

ISO 7293 :

BR 350 : 2,1 kW

BR 430 : 2,9 kW

### Dispositif d'allumage

---

Volant magnétique à commande électronique

Bougie (antiparasité) : NGK BPMR 7 A

Écartement des électrodes : 0,5 mm

Ce système d'allumage respecte toutes les exigences du règlement sur le matériel blindé du Canada CAN ICES-2/NMB-2 (dispositions relatives à l'antiparasitage).

### Dispositif d'alimentation

Carburateur à membrane toutes positions avec pompe à carburant intégrée

Capacité du réservoir à carburant : 1700 cm<sup>3</sup> (1,7 l)

### Performances de soufflage

Débit d'air volumétrique maximal :

BR 350 : 1150 m<sup>3</sup>/h  
BR 430 : 1300 m<sup>3</sup>/h

Débit d'air avec buse :

BR 350 : 740 m<sup>3</sup>/h  
BR 430 : 850 m<sup>3</sup>/h

Vitesse de l'air avec buse :

BR 350 : 75 m/s  
BR 430 : 82 m/s

### Poids

Avec réservoir vide :

BR 350 : 10,0 kg  
BR 430 : 10,1 kg

## Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

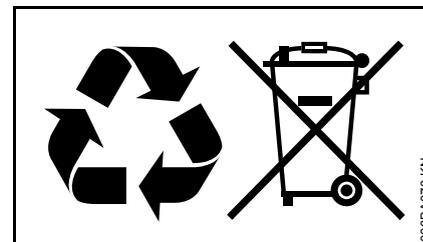
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL** et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL . (Les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

## Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination éocompatible des déchets.

## Garantie de la Société STIHL Limited relative au système antipollution

**Cette déclaration est fournie volontairement et elle se base sur l'accord conclu en avril 1999 entre l'Office de l'Environnement du Canada et STIHL Limited.**

### **Vos droits et obligations dans le cadre de la garantie**

STIHL Limited expose ici la garantie relative au système antipollution du moteur de votre type de moteur. Au Canada, sur le plan construction et équipement, les moteurs neufs de petits dispositifs à moteur non-routiers, du millésime 1999 ou d'un millésime ultérieur, doivent, au moment de la vente, être conformes aux dispositions U.S. EPA pour petits moteurs qui ne sont pas destinés à des véhicules routiers. Le moteur du dispositif doit être exempt de vices de matériaux et de fabrication qui entraîneraient une non-conformité avec les dispositions U.S. EPA au cours des deux premières années de service du moteur, à dater de la vente au consommateur final.

Pour la période ci-dessus, STIHL Limited doit assumer la garantie sur le système antipollution du moteur de votre petit dispositif non-routier, à condition que votre moteur n'ait pas été utilisé de façon inadéquate et que sa maintenance n'ait pas été négligée ou incorrectement effectuée.

Votre système antipollution peut comprendre aussi des pièces telles que le carburateur ou le système d'injection de carburant, l'allumage et le catalyseur. Il peut aussi englober des flexibles,

courroies, raccords et autres composants influant sur les émissions de nuisances.

Dans un cas de garantie, STIHL Limited devra réparer le moteur de votre dispositif non-routier et ce, gratuitement pour vous. La garantie englobe le diagnostic (s'il est exécuté par un revendeur autorisé) ainsi que les pièces et la main-d'œuvre.

### **Durée de la garantie du fabricant**

Au Canada, les moteurs de petits dispositifs à moteur non-routiers, du millésime 1999 ou d'un millésime ultérieur, bénéficient d'une garantie de deux ans. Si une pièce du système antipollution du moteur de votre dispositif s'avère défectueuse, elle est réparée ou remplacée gratuitement par STIHL Limited.

### **Obligations du propriétaire :**

En tant que propriétaire du moteur du petit dispositif à moteur non-routier, vous êtes responsable de l'exécution de la maintenance indispensable prescrite dans la notice d'emploi de votre dispositif. STIHL Limited recommande de conserver toutes les quittances des opérations de maintenance exécutées sur le moteur de votre dispositif non-routier. STIHL Limited ne peut toutefois pas vous refuser une garantie sur votre moteur pour la seule raison que des quittances manqueraient ou que vous auriez négligé d'assurer l'exécution de toutes les opérations de maintenance prévues.

Pour la maintenance ou les réparations qui ne sont pas effectuées sous garantie, il est permis d'employer des pièces de rechange ou des méthodes de

travail assurant une exécution et une longévité équivalant à celles de l'équipement de première monte et ce, sans que cela réduise, pour le fabricant du moteur, l'obligation de fournir une garantie.

En tant que propriétaire du petit dispositif à moteur non-routier, vous devez toutefois savoir que STIHL Limited peut vous refuser la garantie si le moteur ou une partie du moteur de votre dispositif tombe en panne par suite d'une utilisation inadéquate, d'un manque de précaution, d'une maintenance incorrecte ou de modifications non autorisées.

Vous êtes tenu d'amener le moteur de votre petit dispositif à moteur non-routier à un centre de Service Après-Vente STIHL dès qu'un problème survient. Les travaux sous garantie seront exécutés dans un délai raisonnable qui ne devra pas dépasser 30 jours.

Si vous avez des questions concernant vos droits et obligations dans le cadre de la garantie, veuillez consulter un conseiller du Service Après-Vente STIHL ([www.stihl.ca](http://www.stihl.ca))

ou écrire à :

STIHL Ltd.,  
1515 Sise Road  
Box 5666  
CA-LONDON ONTARIO ; N6A 4L6

### **Étendue de la garantie fournie par STIHL Limited**

STIHL Limited garantit à l'acheteur final, et à tout acquéreur ultérieur, que le moteur de votre petit dispositif non-routier satisfait à toutes les prescriptions en vigueur au moment de la vente, sur le plan construction, fabrication et

équipement. STIHL Limited garantit en outre au premier acquéreur et à tous les acquéreurs ultérieurs, pour une période de deux ans, que votre moteur est exempt de tout vice de matériaux et de tout vice de fabrication entraînant une non-conformité avec les prescriptions en vigueur.

### Période de garantie

La période de garantie commence le jour où le premier acheteur fait l'acquisition du moteur du dispositif et où vous avez retourné à STIHL Ltd. la carte de garantie portant votre signature. Si une pièce faisant partie du système antipollution de votre dispositif est défectueuse, la pièce est remplacée gratuitement par STIHL Limited. Durant la période de garantie, une garantie est fournie pour toute pièce sous garantie qui ne doit pas être remplacée à l'occasion d'une opération de maintenance prescrite ou pour laquelle « la réparation ou le remplacement, si nécessaire » n'est prévu qu'à l'occasion de l'inspection périodique. Pour toute pièce sous garantie qui doit être remplacée dans le cadre d'une opération de maintenance prescrite, la garantie est fournie pour la période qui précède le premier remplacement prévu.

### Diagnostic

Les coûts occasionnés pour le diagnostic ne sont pas facturés au propriétaire, si ce diagnostic confirme qu'une pièce sous garantie est défectueuse. Si, par contre, vous revendiquez un droit à la garantie pour une pièce et qu'une défectuosité n'est pas constatée au diagnostic, STIHL Limited vous facturera les coûts du test

des émissions de nuisances. Le diagnostic de la partie mécanique doit être exécuté par un revendeur spécialisé STIHL. Le test des émissions de nuisances peut être exécuté soit par

STIHL Incorporated,  
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,  
Virginia Beach, VA 23452,

soit par un laboratoire indépendant.

### Travaux sous garantie

STIHL Limited doit faire éliminer les défauts sous garantie par un revendeur spécialisé STIHL ou par une station de garantie. Tous les travaux seront effectués sans facturation au propriétaire, si l'on constate qu'une pièce sous garantie est effectivement défectueuse. Toute pièce autorisée par le fabricant ou pièce de rechange équivalente peut être utilisée pour toute opération de maintenance ou réparation sous garantie touchant une pièce du système antipollution et elle doit être mise gratuitement à la disposition du propriétaire, si la pièce en question est encore sous garantie. STIHL Limited assume la responsabilité de dommages causés à d'autres composants du moteur par la pièce encore couverte par la garantie.

La liste suivante précise les pièces couvertes par la garantie antipollution :

- Filtre à air
- Carburateur (le cas échéant)
- Pompe d'amorçage manuelle
- Starter (système d'enrichissement de démarrage à froid) (le cas échéant)
- Tringleries de commande

- Coude d'admission
- Volant magnétique ou allumage électronique (module d'allumage ou boîtier électronique)
- Rotor
- Bougie
- Injecteur (le cas échéant)
- Pompe d'injection (le cas échéant)
- Boîtier de papillon (le cas échéant)
- Cylindre
- Silencieux
- Catalyseur (le cas échéant)
- Réservoir à carburant
- Bouchon du réservoir à carburant
- Conduit de carburant
- Raccords du conduit de carburant
- Colliers
- Pièces de fixation

### Pour faire valoir un droit à la garantie

Présenter le dispositif à un revendeur spécialisé STIHL, avec la carte de garantie signée.

### Prescriptions de maintenance

Les prescriptions de maintenance qui figurent dans la présente Notice d'emploi présumant que l'on utilise le mélange d'essence et d'huile prescrit pour moteur deux-temps (voir aussi chapitre « Carburant »). En cas d'utilisation de carburants et d'huiles d'autre qualité ou d'un taux de mélange différent, il peut être nécessaire de raccourcir les intervalles de maintenance.

## **Restrictions**

Cette garantie sur le système antipollution ne couvre pas :

1. les réparations et remplacements nécessaires par suite d'une utilisation inadéquate ou bien d'une négligence ou de l'omission des opérations de maintenance indispensables ;
2. les réparations exécutées incorrectement ou les remplacements effectués avec des pièces non conformes aux spécifications de STIHL Limited et ayant un effet défavorable sur le rendement et/ou la longévité, et les transformations ou modifications que STIHL Limited n'a ni recommandées, ni autorisées par écrit ;
3. le remplacement de pièces et d'autres prestations de services et réglages qui s'avèrent nécessaires dans le cadre des travaux de maintenance indispensables, à l'échéance du premier remplacement prévu, et par la suite.



0458-456-8221-D

CDN



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-456-8221-D